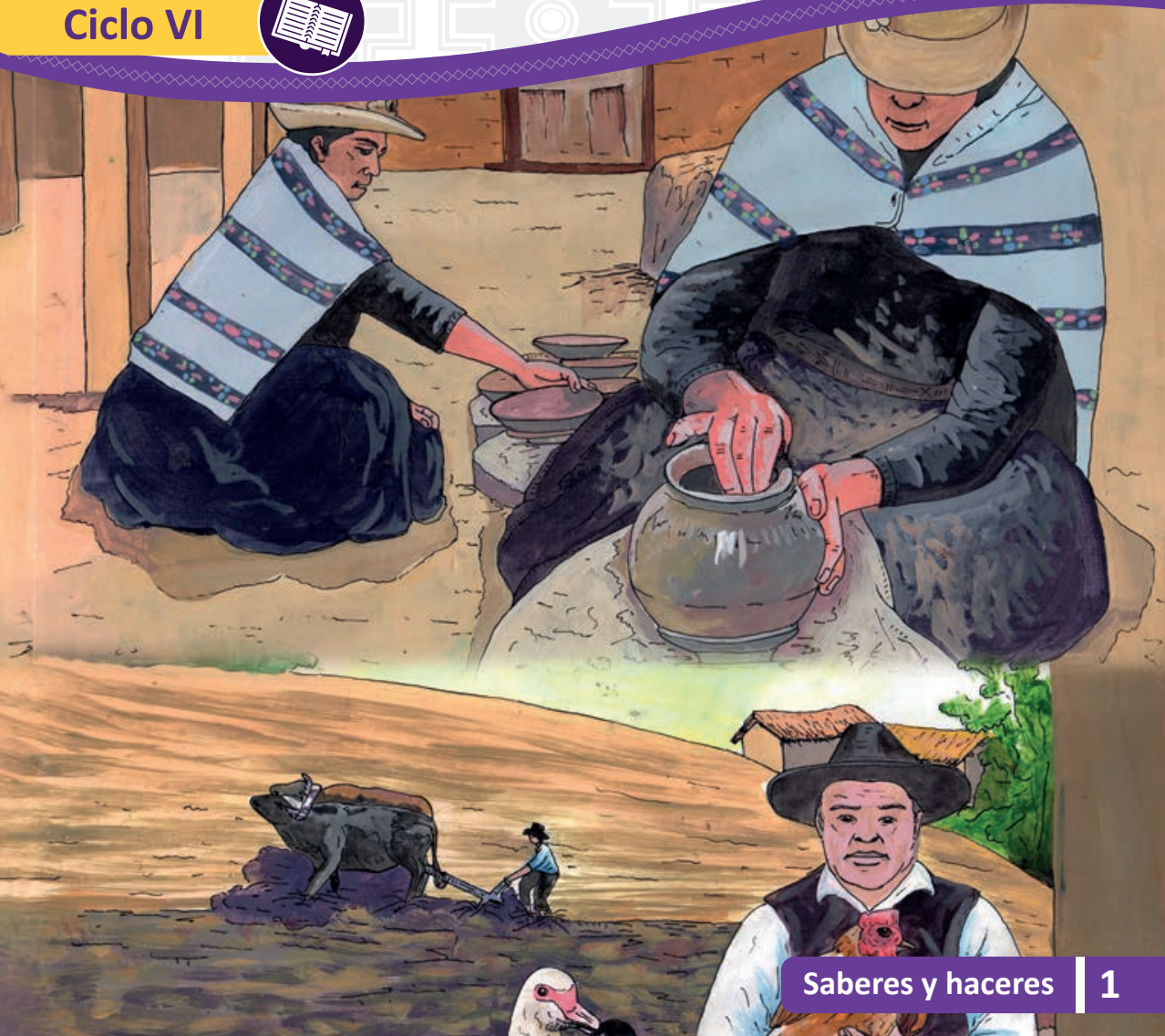


SECUNDARIA

Ya'chaykuna, lulaykunapis 1

Quechua Wanka

Ciclo VI



Saberes y haceres

1

BIBLIOTECA | SECUNDARIA | QUECHUA WANKA

CICLO VI

1

Saberes y haceres



PERÚ

Ministerio de Educación

El ciudadano que queremos



(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

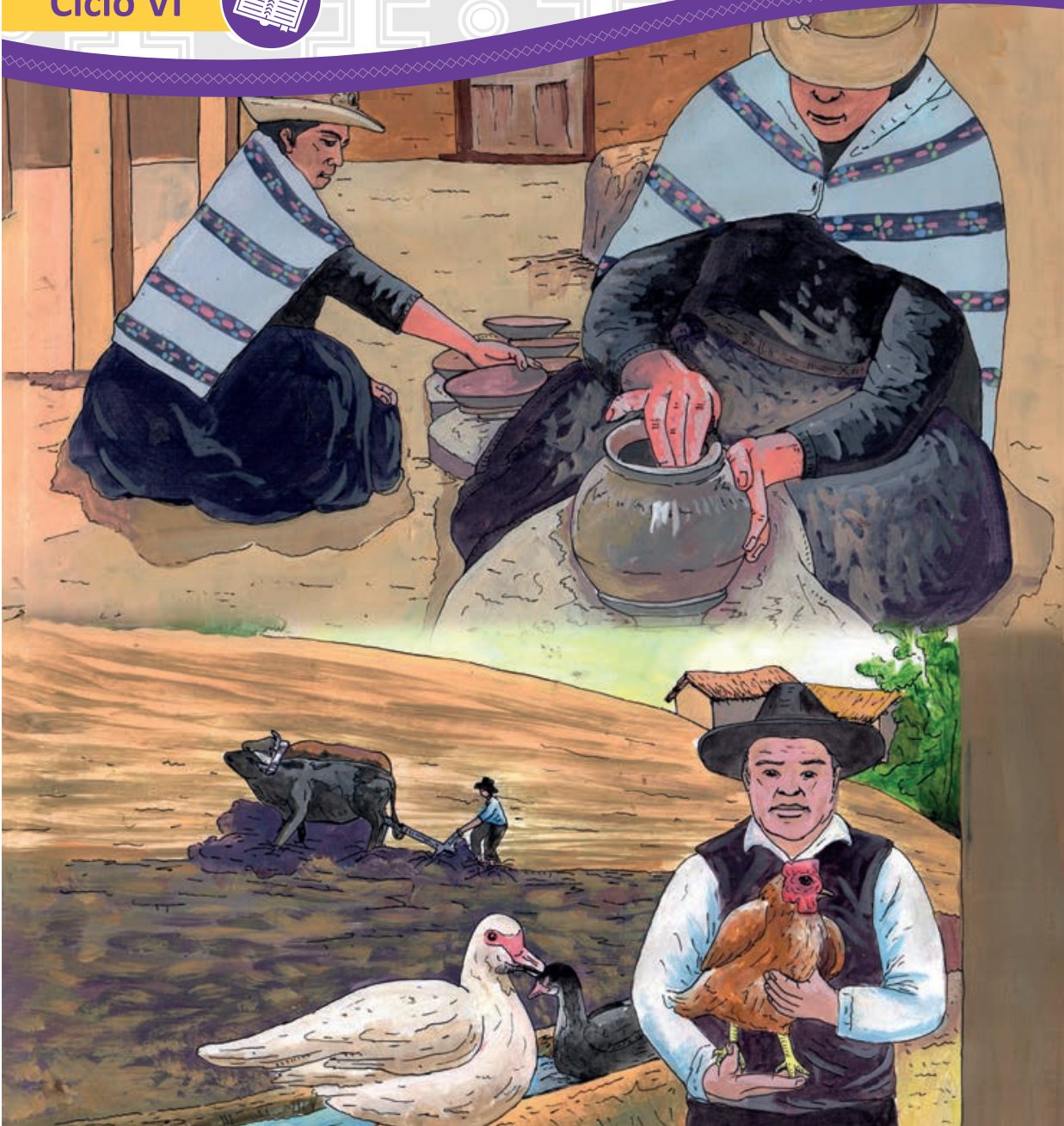
Curriculo
N a c i o n a l

SECUNDARIA

Ya'chaykuna, lulaykunapis 1

Quechua Wanka

Ciclo VI





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Yaçhaykuna, lulaykunapis 1 - Quechua Wanka **SABERES Y HACERES VI 1 - SECUNDARIA - QUECHUA CENTRAL (VARIEDAD WANKA)**

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.º 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 144 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Elaboración de contenido
Liz Edit Núñez Castro

Revisión lingüística
Franklin Espinoza Bustamante

Validación participativa
Edward Gerardo Medrano Vilcapoma
Octavio Quispe Villalba
Jesús Quispe Villalva
Luis Alberto Sánchez Palma

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)
Herlis Alexi Ancco Oscco

Diseño y diagramación
Eddy Israel Saldarriaga Vallejos

Ilustraciones
Juan Mamani Huamán
Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición
María Teresa Lavado y Fernández

Se terminó de imprimir en Septiembre de 2024 en:
Editorial San Sebastián E.I.R.L.
Jr. Tarapoto 1077 - Breña

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024 - 03496



Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru

Liqsichiy



Kay hillkaykaq “Yačhaykuna, lulaykunapis 1” qampaqmi lulašhqa kayan. Yačhaysapa nunakunapa limayninkunawan, lulayniykikunapiqta, malkaykikunapiqta yačchapakunaykipaq. Kay ñawpaq maytukaq willamanchik:

Pachamamanchikpiqta, ayllunchikkunapiqta, kumunkunapiqta, wanka malkakunapiqta unay ñawpaqyačhayninchikkunapiqtapis.

Pachamamanchik kayan kay kawsay pacha lliw imaymana kawsaqkunawan, apunchikkunawan allinlla kawsay. Kayčhuumi, wanka malka kawsayta milachipaakun, limapaakun, pi kašhqantapis wiñachipaakun. Kaynuupam ayllukuna, kumunkuna likalimun hinaykul kikinpula liqsinakulkan. Malkakuna lliw allin yachayninkunawanmi kaqninkunakta lulapaakun; imanuupa kawsayta haypiqta llapankunapa hayninkunaktapis* kamachinakulkan.

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe kamachikuq kay hillkayta liqsichiy allinta ñawinchanaykipaq hinaykul sumaq tuki ñawinchay lichkananpaq.

*Hayni: derecho (contexto jurídico)



Yáchaysapa nunakuna

Cárdenas Pozo, Roberto

Malpartida Flores, Alex

Sánchez Palma, Luis

Ricce Santos, Pedro

Rojas de la Torre, Oscar

Rojas Remuzgo, Lucy Bertha

Núñez Camargo, Eulogio

Sulpaychay



Kay hillkaykaq yaĉhaysapa nunakunapa
imaymana yaĉhayninkunaktam ŗhuntun,
limayninkuna kaŗhanta hinaykul imanupa
Pachamamakta likapaakuŗhantapis.
Paykunaktam
sulpayta mañakunchik, malkanpaq,
kawsayninkunapaq allin lulapaakuŗhantapis.

*La presente obra recoge el testimonio de los
sabios y sabias, respetando sus formas de
expresión oral y su visión respecto a los saberes
consultados. A quienes se les agradece por
su entrega y compromiso con su pueblo y su
cultura.*



Allpa, kumun, ñawpaqyačhay

1 Lakiy

Pachamamanchik

10

| | |
|--|----|
| Tayta Alex Malpartida Flores | 11 |
| Achikyay wasi | 11 |
| Hanan pacha, kay pacha, luli pacha | 15 |
| ¿Imanuupam tullu pampayta lulapaakun? | 20 |
| ¿Aanimukuna kayčhuchuśh kayalkan? ¿Allinkunachuśh uutak quyuchuśh? | 24 |
| Wañuptinchikqa, aychanchik allpaman kutin, ñatan kallpanchik śhutun | 29 |

2 Lakiy

Suyunchik

34

| | |
|---|----|
| Watya lulay | 34 |
| ¿Imanuupam unay kamachikuqkunakta akllaqanchik? | 36 |
| ¿Imanuumi unay ayllunchik kalqa, ñatan kanan pacha imanuumi ayllunchik? | 42 |
| ¿Imanuupam ayllunchikkuna lulayninkunakta lulapaakulqa? | 48 |
| ¿Imanuupam wanka nunakunapa allin kawsayninchik? | 52 |
| Huaytapallana | 54 |



Allpa, kumun, ñawpaqyaçhay

3 Lakiy

Haynuupam kamachinakunchik

58

| | |
|--|----|
| Utushkuru willakuy | 58 |
| ¿Imanuupam unay nunakuna kaqninkunakta aypapaakulqa? | 61 |
| Pedro Ricce (Pariahuanca) | 61 |
| Alex Malpartida Flores (Andamarca) | 62 |
| Oscar Rojas De La Torre (Huancán) | 65 |
| Luis Sánchez Palma (1965, Durazno Pata) | 66 |
| Mitupiq lulay, awakuykuna, atalakuna | 67 |

4 Lakiy

Unay ñawpaqyaćhayninchik

82

| | |
|-------------------------------------|----|
| Malkanchikkunapa willakuynin | 82 |
| Alex Malpartida Flores (Andamarca) | 84 |
| Pulipakuq gallu | 88 |
| Pedro Ricce (Pariahuanca) | 93 |
| Eulogio Nuñez Camargo (yaćhachikuq) | 94 |
| Chaki qućha | 96 |
| Llulluy pukyu | 98 |
| Wanka malka | 99 |

1 Lakiy

Pachamamanchik



Kay tapukuyta kutichiy:

- ¿Imakunaktam kay siqikaqchu likayanki?

Tayta Alex Malpartida Flores

Andamarca distritoču, Concepción
provinciaču yulilqa.
Tukakuqmi, muşhuq tukaykunakta
likalichiq.



Allin kawsay, allin lulay, allin kuyay, allin limay



Achikyay wasi

Tayta Alliku willamanchik: unay anti nunakuna tuki allintam kawsapaakulqa, Pachamamanchikwan, hanan kawsaywan, kay kawsaywan, luli kawsaywan (tridimensionalidad).

Anti nunakuna ñam imaymana yačhayniyuqña kapaakulqa, yuyayllawan limapaakulqa Pachamamanchikwan, tamyananpaq uutak mañana



tamyananpaqpis, wawyawan, tayta intiwan, ulqkunawanpis limapaakulqa. Paykunam amachakuq tulinchikkuna, wawqinchikkuna. Lliw kaykunam matemática cuántica nishqan. Kaynuumi kawsayninchikta likanchik. Ñatan, ¿imanuumi ñawpaq kawsay qallaykun? Lliw allpapiq lulaşhqam kanchik.

Kay wanka malkanchikchu, Wariwillka kayan, tuki paqarina unay awkillunchikkuna, ayllunchikkuna lulapaakuşqan. Kanankamam takya lipakuu. Watan-watanmi haychu chulapakulkaa, ñatan yaku ñawpaq talpuykunachu kananpaq mañapakulkaa. Kay paqarina allin pacham, sumaq allin likaşhqam llapa nunapaq, Huancayo, Concepción, Jauja haypiq Chupaca malkakunapiqpis.

Huk allin pachakunapis kay malkachu kayanmi, awilukunapaq kallpan, Pachamamawan tukilla kawsaşhqanchik kallpapis. Kaykunachu awilunchikkuna kawsayalkanmi. Kay Concepción malkachu paqarinakuna, kutukutukunapis kayanmi. Unaypiqñam kallpawan amachapaakuu. Haychuumi llapa wata, julio killa, ishay chunka hukniyuq muyunchu, haypiq ishay chunka hukniyuq muyun, setiembre killachuupis, hinaykul ishay chunka hukniyuq muyun marzo killachuupis Pachamamanchikpa tawa muyunnin. Hay muyunkunachuumi chulapakuq, kutichikuq lipakuu.

Haynuullam, tuki takikunakta haypiqta Pachamamanchikta uyalipaakuu, manam kawsayllachu. Kaytapis likaykul, unaypiqñam fenómeno del niño nishqantapis liqsipaakulqanchik. Awilunchikkuna kaykunapaq anchatam lulapakulqa. Ancha tamy kaptin uatak usyalla kaptinpis, awilunchikkuna tukillaktam limapakulqa, chulapakulqa; ñatan imay talpuyta qallaykapaakunanpaqpis intikta, killakta, Pachamamanchikta likaykulqa yaçhapaakulqañam. Yaçhaysapa nunakunam awilunchikkuna kapaakulqa. Kanan pachapis, kay yaçhaykunakta lulanchiklaqmi. Kutuwanchar tuki paqarina kayan. Haymanmi 21 diciembre killachu takya lipakuu, ñatan muşhuq wata kaptinpis, tayta inti Pachamamanchikpa kayllanču kayaptin, hay muyunmi llapanchik nunakunapaq mañakunchik, llapanchik ñaña tuli kaşhqanchiklayku, chulakunchikpis lliwpa mañakuykul. Achikyay wasi

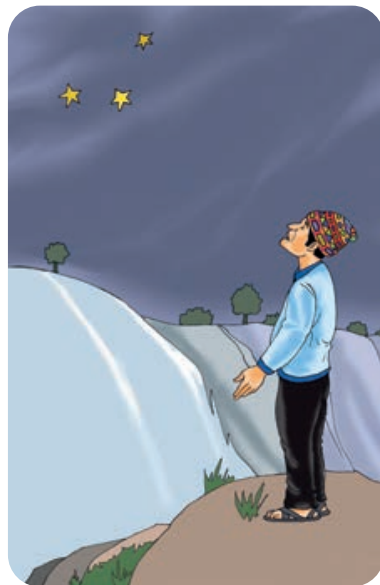


haypiqta Hakay wankakunapis allin likaşhqam kayan. Ministerio de Cultura amachakupiq, qanyan watam liqsipaakulqa.

Aanimakuna kallpa lumichay nilaqmi. Yaqa tapukuu ichaĉ sapinchikmanpis kutinchik. Kayta nii: kutukunaman liptinchikqa, haykunaĉhu musyanchik kawsay nunakunapa kallpankunaktam.

Kay tercera dimensi3n nishqanwan limanchikmi, suyñuyninchikĉhu, puñuptinchikqa huk pachakunamanmi yaykunchik, hayĉhuumi limachwan. Ñatan, imanuupam wañuyta likanchik, kay cat3licos nunakuna limapaakun, ishkay pulinallam kayan, huk cielo nishqanman haypiq huknin infierno nishqankuna.

Ishkay pachakunam kawsayninchikĉhu kayan, aanimukuna kaşhqanĉhu haypiq huknin yaqanchikkunaĉhu kaşhqanpis. Unay awilunchikkuna wañuptinchikqa ulqkunaman, apukunamanmi apamalqanchik. Hayĉhuumi kalqanchik. Manam llakikuypaqchu wañukuy kalqa. Ñatan kanan pacha mana allin nunakunamanmi muyulqanchik. Ayllunchik wañukuptinqa, wataĉhu ñam liryapaakuyanña. Herencia nishqankunapiq maqanakuyalkanña. Shinka upyayalkan. Manañam yalpayta yaĉhapaakunñachu.



Wata pacha misakta lulapaakun. Hinaykul qunqaymanña lipaakun. Awilunchikkuna mana haytanuuchu yaĉhachipaamalqanchik. Ayllunchikkuna takyam yaqanchikwan kayan. Ayllunchik apukunaĉhu, ulqkununaĉhu, yakukunaĉhu, wawyakunaĉhu kawsayan.

Awilunchikkuna takyam ima lulay kaptinpis ñawpakta Pachamamakta

mañapakulkalqa. Nunakuna kaşhqanchiklayku tukilla kawsay kayan. Allinllakta llapanchikwan limanakuşhun. Kanan yalpayaa, Awkimalka chakakta lulapaakuyalkaptinmi, achka tullukunakta talilqanchik. Aya hamananuumi allpa luliçu kalqa. Haypiqtam huk arqueólogo nin: mana ima lulaytapis atipaaşhunchu, çhulakuşhunlaqmi, hinaykul mañakuşhun nilkulmi lliw haykunakta lulapaakulqa.

Kimsa kutilaqmi lulalqanchik, lliw tulluchakunakta tukillakta pallalkul Ministerio de Cultura nishqanman quykulqanchik, kanan may museo nishqançuçh uywayalkanpis.

Yaku, ancha allin likaşhqam kay Pachamamanchikçu. Ñatan kanan nunakuna mana allintachu amachanchik, hiçhanchik, qanlachanchik. Willaşhqayki, wasiichuumi anchakta yakukta amachapaakuu, amachapaakuu; atalakta taqşhaşhqanchik yakukta wananchik allpata maqchanapaq, icha ishpakuqman winananchikpaq. Yaqanchikmi allin lulayta qallaykuşhun.

Luis Alberto Sánchez Palma

Isqun muyun nasilqa, abril killaçu, Durazno Pata kumun malkaçu, Santo Domingo de Acobambaçu.

Yaçhachikuqmi,
limayninchikkunakta
tiklachiqpis.



Hanan pacha, kay pacha, luli pacha



Tayta Luchu willamanchik: kanankamam awilunchikkuna yačhachimašhqanchikkunakta yalpanchik, lulananchik. Kay ñatan nimanchik Pachamamanchikta mañakušhun lliw lulananchikpaq, allpakta ašhpiyikul, talpunanchikpaq, pallananchikpaq uutak allananchikpaq imaymana mikuyninchikkunakta. Kay kawsayninchikču tawa imakunapis ancha allin kayan. Mana kaykuna kaptinqa, manam nunakuna allintachu kaysayta atipanman, pishqukunapis, hačhakunapis, ñatan imaymana kay pacha kawsaykunapaqpis, kaykuna kayan: mama yaku, mama wawya, mama allpa, mama nina, tayta intipis kallpanta, lupayninta quykamanchik. Paykunam anti nunakunapa wamaninchikkuna kayan. Kay tawa kaqninchikkunaktam takya mañakušhun, sulpaychakušhun.

Haykunaktam kutichiy nilkul liqsinchik. Manam pagapuchu śhutin, kutichiy mi śhutin, lliw sulpayta mañakuśhqanchik kawsayninchikpiq, Pachamamanchikta. Haypiqmi allin kawsayman aypaśhun kay tawa kaqkunawan, lliw imaymana kay pachaču kaśhqankunawan, kay pachawan,, ñatan allinta likaykulqa llakipaqmi kanan pacha kayan. Nunakuna manam amachanchu, manam allintachu likan, qunqaymanñam lliw awilunchikkuna yačhachimaśhqankunapis liyan.



Mañakuy

Yačhaywasikunaču manañam malkanchikkunapiq yačhachipaakunñachu. Limayninchikkunapis, yačhayninchikkunapis, lulayninchikkunapis qunqaymanñam liyan.

Pachamamanchik tawačuumi lakishqa kayan: hanan pacha, kayčuumi quyllurkuna, tayta inti, mama killa, wawya, tulumanya kayan; kay pacha, kayčuumi yaqanchik nunakuna kawsanchik, hačhakuna, pishqukuna; luli pacha, aanimunchikkuna, luli allpaču pampaśhqa kayalkan, ñatan

hukkunapis, muki qillay haypiq quri kaşhqanĉhu; waşha pacha, mana liqşishqanchik, infinito nishqan.

Kay lulayninchikĉhu, nunakuna allpapiqta, mayupiqta, quĉhapiqtapis kamalinchik. Haytam kamalina şhutiwan liqşinchik, ñatan wañulkulqa waşha pachawan linchik, mana liqşishqa pachaman, haynuutam liqşinchik. Wanka nunakunapaq lulayninkunaĉhu, yaqanchik imaymana yaĉhaykunakta lulanchiklaqmi. Kay muşhuq wata Raymi, 21 junio killa, apuman qishpinchik, Wallallu Karwanchu wamaniman; ñatan Huaytapallana apumanpis, imaymana nunam ĉhulapakuq, kutichikuq qishpipaakun, Pachamamanchikta imaymana qumaşhqanchikpiq, kawasayninchikta, achkiyta, kallpakta. Yaqanchikmi payĉhu kawsanchik, puliy nunallam kanchik haypiqtam sulpayta mañakuşhun.



Chulakuy

Aylluwan takyami aswachakta, traguchakta, kukachakta, mukanakunakta, imaymana wayukunakta apaykul qishpipaakuu, shunqunchik willamaşhqanchikta, huk muşhuq wata qallaykunanchikpaq, talpuyninchikkuna allin yalqumunanpaq, mana mikuy pishipay kananpaq. Haychuumi yaqanchik apu Huaytapallanawan nunakunawannu imanchik, Lazuntay quchwawan, ñatan hukkunawanpis. Hay quchwakunam tamyawan talpuyninchikkunapaq yanapakun. Julio killachuupis Huaytapallana apuman Santiago nishqanlayku qishpinchik, ñatan huk nunakuna lulaynin allin kananpaq, lantikuyninkuna, yaçhayninkuna, uywankuna milanapaq, imaymanapaqmi nunakuna lipaakun, waytakuna pallay rayminkunapaq, sulpayta mañakunapaq, ñatan uywankuna hawkalla mikupaakunapaq, milanapaq, ayllunkuna allin kawsayman aypananpaq.

Wanka hatun lumim;
yaqanchikkunapaq taytanchikmi,
mamanchikmi; aşhuykunchik
kallpachaykunanchikpaqmi, allin
kawsaypaqmi; wakin nunakuna
ñatan manchakun, mikuşhunkim,
chachum chalaşhunki nipaakun.
Yaqanchik wanka nunakuna manam
hatun lumikunakta manchanchikchu.
Yaqanchik kaykunaçhuumi
wiñalqanchik.

Wanka nunakunam kayanchik; hatun
lumikunawan, wankakunawanmi
wiñalqanchik; kallpasapa
nunakunam kanchik. Lulaykunaçu,
tuşhuykunaçuupis, unay waylaşhçu,
muşhuq waylaşhçupis, wamlakuna,
walaşhkuna liqsichinakulkan.



Wanka



Wamanikunawan allinta kawsaptinchikqa, imaymanapam willakun. Awilunchikkuna kanankama, talpuyta qallaykunapaq imanu killa kaśhqantalaqmi likapaakun. Quyllurkunakta, ñatan suyñuykunaktapis, akapakuna waqaśhqankunakta suyñulqa, čhaklanča, talpuyninkunač dañukuśhqa kayan; haypiqtam čhaklanta čhapaakunanpaq rasunpa mikuśhqa, dañukuśhqa kayaña, haypiqtam anchata suyñuyninkunaču likapaakun.

Oscar Rojas De La Torre (Huancán)

Yačhachikuq

Wanka folklor nishqanpiq yačhaykunakta ashiq



¿Imanuupam tullu pampayta lulapaakun?



Kay anti nunakuna, ¿imanuupam kawsayninchikta likayalkan? Tayta Ushka willamanchik: tayta Ayala, tayta Águila lulaśhqankunakta, José María Arguedasmi tiklachilqa, Dioses śhutiuyuqmi lačhkaykaq. Haynuunilaqmi kay Dioses de Huarochirí śhutiuyuq lačhkaykaqpis; hayčhu nin: wanka nunakunapa wamaninmi Wallallu Karwanchu.

Anti nunakunapa kawsayninčhu, kay wanka malkačhu, apukuna, hatun ulqukuna, qučhakuna kawsapaakunmi nipaakun. Haypiqtam čhulapaakulkan, hinaykul mañapaakulkan. Ñatan español nunakuna čhaykamul, kayta likaykulmi hatun ulqukunačhu kurusta čhulalqalin kikinkunapa religi3n nishqanlayku. Haypiqtam imaymana malkakunačhu, hatun ulqunčhu kurusta likanchik.

Anti nunakunapa kawsayninčhu, imaymana willakuykunam kan, aanimukunapiq, manchakuykunapiq, harharyakunapiqtapis; imaymana

maytukunaĉhu, awilunchikkunapa willakuyninkunaĉhuumi kawsayan, ñatan tapukunchik: ¿allinchuśh icha huyukunachuśh aanimukuna? Yaqa nii: hayqa imanu yuyayninchik kaśhqanmannuĉha, imanuupa likaśhqanchikmi.

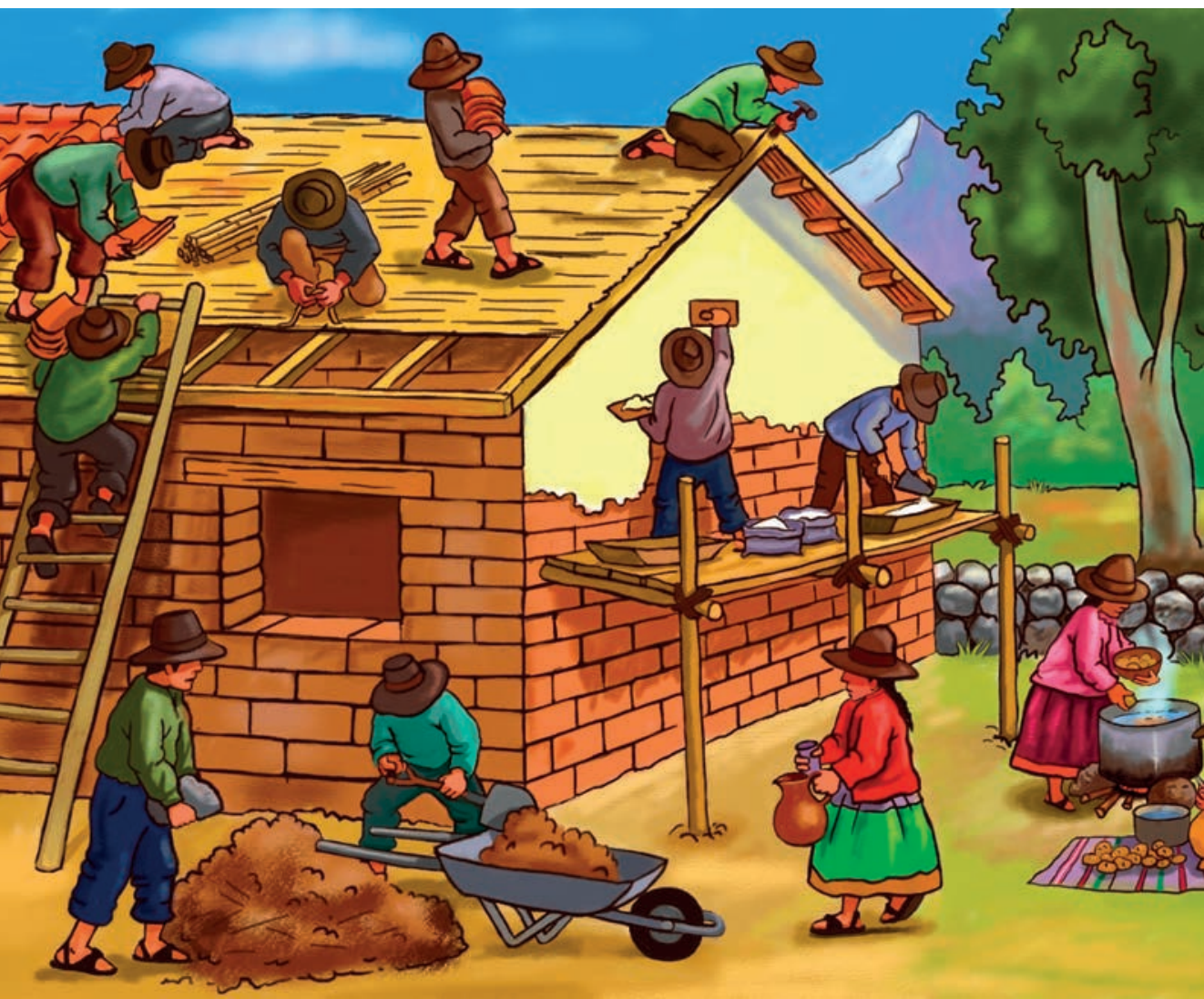
Kay wanka malkanchikĉhu, wuñukuqkunapa muyunninĉhu, ayllunchik nipaakun: hatun yana chuspi wasinchikta śhamuptinqa, ayllunchikkunam pulipakuq śhayamulkan nipaakun; mana hay chuspita wañuchiśhunchu, nilkulmi imaymana mikuykunaktapis ĉhulapakulkan.

Haypiami, imanuupa nunakuna likaśhqanmannu, ñatan yaqanchik ninchik: “Aanimum pulipakuq ĉhalamun”; ñatan kay Chongos Bajo malkaĉhu, kay wañukuqkunapa muyunninĉhuumi, kimsa icha tawa noviembre killaĉhu yupay, wañuśhqa ayllunkunapa uma tulluchantam hulupaakun; hinaykul wasinĉhu ĉhulapaakun; haykunaktam misakta lulapaakun, hinaykulmi chukuchapaakun chulluchakunawan, lentes nishqayuqkunawan ĉhulapaakun. Hay muyunmi misakta lulaykul aya hamanaman puśhapaakun. Kay lulaykaqpa śhutinmi tullu pampay. Hinaykul wasinkunaĉhuupis lumichakunaktash ĉhulapaakun, uma tulucha wasikta taapananpaq.



Kanan muyun, waalalla huk yačhayta ñawinchaykulqaa, huk walaš lačhkaykušhqanta saxofón haypiq orquesta típica nishqankunapiq. Hayču willakun, 24 Julio killa, qančish čhunka yupay nunakuna Jauja malkapiq, nunakuna Huaytapallana apuman qishpipaakun.

Ima lulaykunakta qallaykunanchikpaq, takyami mañakunchik, wasi qishpichiypaqpis, kurusta, waytakunakta čhulapaakun. Kaykuna ñatan imaymana kaqninkuna kananpaq, allin kawsaylla kananpaq, wasipa kučušninkunaču čhulapaakun; allin wasilla kananpaq, mana imaymana liryaykuna kananpaq ayllukunawan, lliw kaykunakta wanka nunakuna lulapaakunlaqmi.



Imaymana kaqninkunaktam nunakuna quykupaakun, ċhulapaakun; ñatan Pachamama sumaq allintam kutichin; allin kawsaymanmi llapa nunakuna aypapaakun. Kay malkanchikkunaċhu wayapakunam sukakta lulapaakun. Paykunam allpakta lulapaakun, allpakta tiklapaakun icha chakmapaakunpis; ñatan walmikuna muhukunakta ċhulapaakun. Walmikunam allinta talpuykaq wayunanpaq hayta lulapaakun. Manam imaypis wayapa muhukta ċhulaŝhqanta likalqanchikchu.



Unay waylaŝ

Waylaŝ tuŝhuykaq, karnawalkunapis lliw ċhaklaċhu lulaŝhqanchiktam likachimanchik. Waylaŝkaq manam carnawalchu; talpuykunapiq, milachiykunapiq, waytaykunapiqtam likachimanchik. Haypaqmi yakukta wananchik, hanan pachapiq ŝhamuŝhqanta, wamanikunapa pachanpiqta. Haypiqmi tamyamuptin, kumun nunakuna, tuŝhuqkuna, manam tamyapiq ayqipaakunchu, ichaqa kushi-kushilla tamyachu tuŝhupaakun, kallpawan, piqtuŝhqa, ancha kallpawan, kalpachaŝhqa allin yakuwan hanan pachapiqta ŝhamuŝhqanwan, wamanipa pachanpiq.

Pedro Antonio Ricce Santos

Pariahuancaču,
Huancayoču, Junínču (1978)
Amawta, imaymana limaykunakta
tiklachiq



¿Aanimukuna kaychuchuśh kayalkan?
¿Allinkunachuśh uutak quyuchuśh?



Tayta Pedro Ricce Santos nin: Yaqa Cerron Palomino nishqannuumi limapakuk, manam cultura wanka kalqachu, etnia nishqanmi kalqa, etnia wanka śhutiyaq, ñatan kikinpulapis manam wanka nunanuchu liqsichikulkalqa. Español nunakunam śhutihapaakulqa, malkakunakta likaykul, etniakunakta likaykul. Haypiqta yalpananchikpaq, nunakuna kalu malkankunapiq śhapaamulqa, ñatan

kay wanka malkapiqtapis huk malkakunaman kikinkunapa munayninwan likulkaqqa, ñatan wakinkuna mana munayninwanpis. Likanapaq kayan Ankash malkaču, achka malkakunam yaqanchikpa malkanchikunanu šhutiyuq; haypiqta uyalilqaa, awiluukunapis Yauyos malkapiqtash šhapaamun.

Kanankamam Jauja malkapiq Pachacamac malkakama lulapakuyalkan. Kay hatun pulina Cuzco malkapiq Quitokama imaymana šhulikunam kayan. Limayninchikkunačuumi kaykunakta tanyanchik. ¿Imapiqmi chanka limayču uatak huk limaykunaču šhulikunakta talinchik? Huk malkakunaču Wamanacaca, ñatan hukunaču Wamanqaa, icha Wamanccacca, Angasmayo, hukunaču kay “G” nishqan limayninchikču likalimun. Kaynuutam yaqa likaa.

Wanka allpanchik, allinta likachimanchik Dioses de Huarochirí lačhakaykaqču; kay Huaytapallana apu wamaninu kayan Wallallu karwanchu; yalpaptinchikqa, likaptinchikqa achka nunapa šhutinkunam Carhuancho, kay wanka malkakunaču.

Jauja malkakunačuupis achka carhuanchukunam kayalkan. Imaymana malkakunapa willakuyninkunam kayan. Ayllunchik tapukun maypiqmi šhamuu, pi kaa, maytam lii. Kaykunakta tapukuptyikim imaymana willakuykuna likalimun.



Kay tapukuykunakta kutichiyta munaptiykim, imaymana willakuykuna likalimun. Lliw malkakunam haynuulla, manam huktanuuchu likaa. Hay willakuykunawanmi imaktapis yaĉhachinchik, tanyanchik. Hay willakuykunaĉhuumi imaymanapis likalimun, mana ayllukunallawan hukllanapaqpis unay nunakuna harhachaman likalimunki nipaakulqa. Kanan pacha likaykuptinchikqa, ciencia nishqanqa ñam likalunña ayllupula chulichapakulqa manam allinchi akapakuna wiñan. Haypiqtam kay willakuykunawan unay nunakuna allin kawsayta yaĉhachipaakulqa.

Huaytapallana apu, hayĉhuumi ĉhulapakunchik, mañapakunchik, ñatan kay allpa Kuntursinqa ŗhutiuyuqmi. Kaypiqtam limayta munalqaa, kay



apuman quyqa kutichiy nilkulmi nichwan; kutichishun allin kawsayninchikpiq, manam pagapu **shutiyuqchu**. Haynu kaptinqa qillaywancha kutichichwan, unay nunakuna manam qillayta liqsipaakulqachu. Kay malkachu achka apukuna ch kayan, manam hukkunakta liqsiichu.

Alma nishqan manam yaqanchikpa limayninchikchu. Kayqa España shutim. Kay malkanchikchu tantyanchik wanchuqa manam rasunpa wanchu; takyapaqmi huk pachachu kawsanchik. Yalpa chakuyaa awilaa, tuki mushuq sapatunkunakta, chukunkunakta atalankunakta wanchukul apakunanpaq chulapakulqa, wanchukul tukillakta hinapaku shqa likunapaq nilkul.

Haypiqtam, nipaakun manach rasunpa wanchikchu, huk pachaktam linchik, illaku shqanchiknu. Yalpachimanki natan, huk kutim huk ayllu wanchukuptin likalqaa, tukillakta kaluman likumannu millkapachanta shuyshuman aytulqalin, putuchamanpis aswachanta haypiq traguchantapis chulalqalin, sumaq allin hinapaku shqakta. Haypiqtam unay nunakunap willayninkunachu noviembre killachuushi, ayllunkunapa tulluchankunakta huluykul, apukunachu kashqanpiq, imaymana waytakunakta chulapaakulqa, hukuna wasillan chu chulapaakulqa; natan español nunakuna chaykamulqa, liw nunakunakta mana munayalkaptinqa hukllachu pampayta kallpawan nilkulqa. Hinaykul yeso uatak qiluwan lula shqallaktaña kanan likayalkanchik.

Unay nunakuna takaytam ayllunchikkunakta yalpapaakulqa. Haypiqmi wasinchik chuupis tullu umachakta chulapaakulqa, wasinchikta taapamunanpaq. Kay limaykuna kayan, achka

nunawan limaşhqami, uyalishqami. Kaypiqtam ninchik kawsay suyum kayanchik.

Lliw pachanchikchuumi wamanikuna kayalkan; yakukta kutichinchik; allpakta, sulpayta mañakunchik Pachamamanchikta, tayta intikta; manam tantyaachu imanu şhutichaytapis Dios şhutiwan icha huk şhutiwanchuşh.

Haynuuta nii, Dios şhuti huk kalu malka şhutum; Zeus Dios omnipotente hapiq omnipresente, kawsaypiq, wañuypiq, imapiqpis amachakun; ñatan mana yaqanchikpa haynuuchu likayninchik. Pachamamanchikta sulpayta mañakunchik, mikuyta qumaşhqanchikpiq; qućhakta mañapakunchik haypiqta yaku yalqumuşhqanpiqta talpuyninchikkunakta maqchiqnapaq; manam likayninchikchu Diospa yanapaynin kanchu, manam muchuchiypis kanchu.

Awilaa nilqa, tayta inti palputyanñam hamaşhunña, tayta nishqanta yaćhayanchikmi padre, señor, don kaykunakta. Ñatan Apu niptinchikqa manam Dioschu, huk kalu malkakunapa limayninkunam, Judeocristiana nishqankunam; tayta inti manam wañuypiqchu, manam imapiqpis amachakunqachu.

Tantayninchikkuna llaanu şhunqullam; kanan pacha ancha huktañam likayanchik, ichaćh nunakuna anti malkakunakta linanpaq icha identidad nishqantapis ashiyanchik. Yaqa ñatan niiman kawsaypacha likaymi, lliw pachanchikchu kaqkunaktam şhutichachwan uutak nunachachwan, qućhaqa nunam, ulquqa nunam, ichaćh kallpapis, haynuunilaqmi likachwan.

Roberto Alan Cárdenas Pozo
Hampikuq



**Wañuptinchikqa, aychanchik allpaman kutin,
ñatan kallpanchik shutun**



Tayta Roberto hampikuq nunam. Pay willamanchik: taytanpiqta, awilunpiqta, lliw ayllunpiqtam hampikuyta yačhapakulqa; unaypiqñash kay lulaykaqta yačan.

Hampikuykaq anti nunakunap yačhayninkunam. Yaqanchik nunakuna Pachamamanchikpiqmi kanchik; anti malkanchikkunačhu manam Dios kalqachu. Dios limay españolkunwanmi šhaqmulqa. Unay nunakuna manam imaypis Diospiqta limalqanchikchu; mana Dios nilqanchikchu tayta intikta icha mama killakta. Kay limaykuna mana allin willakuymi akapakunapaq. Yaqanchik lulanchik, munanchik, tanyanchik espiritualidad nishqantam, manam religi3n nishqantachu; ñatan espiritualidad nishanqa kayan imanupapa Pachamamanchikwan kawsašhqanchikmi, yaqanchik Pachamamanchikpa wawinkunam kayanchik.

Yaqanchik kallpam kayanchik, kallpanchik aychanchikčhu wičhalašhqam kayan. Wañuptinchikqa aychanchik allpamanmi kutin, ñatan kallpanchik šhutun.

Kanan kay aycham kanchik, ñatan wañuptinchikqa ichačh wawyamanpis, hačhamanpis, yakumanpis tiklaykušhun. Kallpanchik kayan lliw imaymana Pachamamačhu kawsašhqančhu, intimanpis, killampanpis muyušhunmi. Kay hatun kallpakunaktam ancha kuyaykunchik, allinta likaykunchik. Haypiqtam paykunakta mañakunchik, čhulapakunchik, sulpayta mañakunchik.

Kapaq Raymi haypiq inti raymikunačhu, lliw unay nunakunapa rayminkunačhu kallpaktam yalpanchik; mana kallpa kaptinqa mana kawsay kanchu.

Kanan alma nishqanpiq limaptinchikqa, manam limayninchikchu, españolkuna kay limayta apapaamulqa. Yaqanchikkunapaq kallpam. Kay kallpa mana imaypis chinkanču ñatan tiklanču, takyami šhutumunqa.

Takyami kallpa šhutumunqa. Haypiqtam ancha allinta kallpakta likanchik. Kallpayki allin kayaptin, aychaykipis allinmi kanqa; ñatan kallpayki



mana allin kaptinqa, aychaykipis qishyayta qallaykun. Haypiqtam imaymana qishyaykunapis likalimun.

Unay liqsilqanchik lliw qishyaykuna kallpanchikpiqmi likalimulqa. Kaykunaktam kanan pacha psicólogo nishqankuna estrés nipaakun, imaymana munayninchikkunakta, haykuna unaypiq yačhašqañam.

Kawsay qallaykunanpaqpis kallpawanlaqmi qallaykun. Walmi walašwan kuskachakuykul, chulichakunanpaq, yumay haypiq luntuwan tinkuykulqa. Mana chispa eléctrica kaptinqa, manam chulipakuyta atipapaakunqachu, manam kawsay kanqachu.

Tuki kawsay



Kay wanka malkanchikchu, achka paqarinakunam kayan, hatun apukuna, hatun ulqukuna. Haykunachuumi ancha kallpa kayan, kay cuarzo nishqan, kay ñatan ancha kallpayuq hatun ulqukuna; haypiqtam ashinchik hatun ulqukunakta, kalupiq limaptinchikqa mañakuyninchik chaykunarpaq.

Lliw limayninchikkunam, icha lulayninchikkuna Pachamamanchikman chaykun. Hayiqtam sumaq kallpawan mañakuptykiqa chan. uyalimanchik. Haypiq chaskinchik mañakuşhqanchikta. Kanan pacha, nunakuna manañam Pachamamanchikwan limanchikchu. Unay awilunchikkuna ancha tukillaktam kawsapaakulqa lliw Pachamamanchikwan. Haypiqtam kanan amachachwan, ama qanlachachwanchu. Haypiqtam mana ancha Huaytapallana apumanpis liichu, llakinaamanmi qanlakta likaptii. Qishpiptii imaymana qanlakunakta pallaa, tuki chuyallatam likayta munaa. Qanlakta chapiptinchikqa, qanlachaptinchikqa ayllunchikta siptishqanchiknuumi.

Kay espiritualidad nishqan tukillakta kawsayta yaçhachimanchik. Kikinchikta likay, Pachamamanchikta kuyay, ñatan kay religi3n nishqan llakipay nunamanmi muyuchipaakun; alkayalkan hinalla, mana lulapakulkanchu imaykunakta aypakunapaqpis.

Kaypiqtam, llapa akapakunakta, nunakunakta nii: kay espiritualidad nishqantam yaçhapakuşhun allin nuna kanapaq, kuyay şhunquyuq, allinta kawsayninchikchu lulanapaq, mana yaçhayninchikkuna chinkanarpaq.

Yalpaçhakuyaa, akapalla kalmi cat3lico aylluçu wiñalqaa; ñatan kay hampikuyta yaçhapakuyaptiimi nunakuna nipaakulqa mana allin kaşhqanta, supaymanmi muyupaakun nilkul. Kanan tantyapakuu, manam huyuchu lulaşhaq, hampikuywan nunakunakta yanapaa. Kanan, akapakunallapiqmi yaçhachişhun kawsayninchikpiqta, hatun

yačhaykunawan wiñapaakunanpaq. Lliw hamayninchikkunačuumi wañuśhqa ayllunchikkuna kawsayalkan; haypitam tuki kawsayman aypaśhun. Akapalla kalmi awila nimalqa: manam tulumanyakta siñalanchikchu, lawkanaykim ismulqunqa. Kanan tanyakuu, ancha allintam likaykuśhun, lulayninchikta Pachamamanchik kutichikunmi. Kuka čhaskikunaykipaq ish kay makiwanmi čhaskinchik. Nunakuna tapukulkan: ¿imapiqmi ish kay makiwan kukakta čhaskinchik? Ish kay maki sumaq allin kawsay, sulpayta mañakuśhgam, achka qillaypaq, aylluykipaq, imaymana kaqkuna likaśhqa; huk makillawan, wachka nunanu mañakuqnuumi. Unay nunakuna, huk makillawan čhaskiptiykiqa makinmi wipyakulqa.

Tulumanya



2 Lakiy

Šhayunchik

Watya lulay

Watyakta lulananchikpaq, ñawpaqta pampakta učkunchik; watya lumikunakta ashikul šhunchik; yantakta waqchanchik; mallma killa hačhakta, qulakunakta pallanchik, watyakaqta pampananchikpaq.



Hinaykul, hurnukaqta pilqanchik; lumikunakta akachachinchik. Haypiqta imaymana čawa mikuykunakta qutunchik: chuqllukunakta lašti lulananchikpaq, mačhka akšhukta, yulaq akšhuta, kuchi aychata, wallpa aychata,

akaśh aychata haypiqta uwish aychakunakta, aawaśhta, kamutita, ullukuta, kalawsuta, imaymana mikuykunakta munaśhqaqkikunakta.

Haypiqta, chinchu wakatayta pallyaykul ñutu ñutukta kaśhintawan kutanchik, lliw aychakunakaqta llushiypa tinkuchinanchikpaq, sumaq mishki mishkilla yalqumunanpaq. Kaychu walmikuna, wayapakuna, maki makilla kikinkunapa lalayninta, llallinakuylla lulapaakun.

Pachamankata mikunanchikpaq, kiisuntawan llapiyikul kutanchik. Qipanman mana patanchik nanamananchikpaq timpu ismuśh yakuchata upyakuykunchik.

Haynuumi kay malkakunachu llapa nuna watyakta lulapaakun, imaymana pishtakunachu, allin lalaykunachu, llapa ayllu maki makilla yanapakuykul, hinaykul mishkikta mikupaakunanpaq. Kay mikuy lulaykunachuupis llapan liqsinakulkan, yanapakulkan, mallichikulkan, tuki kawsay kananpaq.

Walmikuna huk lalaykunakta lulapaakun, ñatan wayapakuna hukkunaktapis, akapakuna kallpan kaśhqanmannuulla imallaktapis lulapaakun; lumichakunakta śhuntupaakun; chaplachakunakta apapaamun, imaymanapam llapan nuna yanapakulkan, mishki yalqumunanpaq, hinaykul sumaq allinta mikupaakunanpaq.

Ñatan mikunapaq, hatun shuyshuman, pampaču masaykul ima munaśhqaqkitapis mikunchik, aychakta, akśhukta, aawaśhta, laśhtikta, ullukukta, lliw imaymana mikuykuna masalakunakta chalaykul; ñatan llapa wasi muyuqninču yačaqaqkunaktapis mallichinchik.



¿Imanuupam unay kamachikuqkunakta aklalqanchik?



Alex Malpartida Flores (Andamarca)

Kumun malka nunanu, kumunkaqpa uman kanapaq (presidente nishqan), ancha allin likaşhqa nunaktam aklanchik, allin kawsay uywaşhqanta, sumaq allin limayuqta. Ñatan kanan pachakuna manañam haynuuchu. Manañam allin nunakunakta likanchikchu. Alcalde kanapaq uutak huk kamachikuq kanapaq manañam unay pachanuñachu likapaakun. Allin achka qillay kaptinqa, haykunalaykullam yaykupaakun. Unay ñatan mana ima qillaypis kalqachu. Hinallam nunakuna malkankunapaq lulapaakulqa, allin ayllunkuna kawsapaakunanpaq, tukilla malkakuna wiñapaakunanpaq. Kanan mana qillay kaptin, nunakunapis mana ima lulaytapis munapaakunchu.

Luis Sánchez Palma (1965, Duraznopata)

Durazanopata, Valle Pauran, Santo Domingo de Acobamba malkakunaĉhu, kanan pachakamam allin lulayninkunakta lulapaakun; kuskalla llapa kumun talpupaakun, wasikta qishpichipaakun; kaminukunakta allichapaakun; sikyakunakta tukillakta allichapaakun; llapa kamachikuqkunam sumaqta lulapaakun, presidente kumun malka, agente, teniente, juez de paz; ñatan unay pacha ronda campesina nishqan kalqam. Kanan pacha manañam haykuna kanñachu.



Unay pacha kamachikuqkunakta sumaq shuntuy nunaĉhu (cabildo nishqa), hatun kumun wasiĉhu aklalqanchik. Llapa kumun nunam aklalqa, ñatan llapa nunam kamachikuq kanman. Imanuupa kawsayninta likaykul, watankunakta likaykulmi aklapaakulqa. Enero killa yupayllam kamachikuqkunakta aklalqanchik, ñatan hay shuntukaykulmi llapa kumun nunakuna mikuytapis yanukulkalqa, aswakunakta upyapaakulqa, kukachakunakta akupaakulqa, hinaykul muşhuq yakukta llapa

kamachikuqkuna upyapaakulqa, allin lulaynin kananpaq, lliw wata kamachikuq kaşhqanču. Tukillaktam unay pacha lulapaakulqa, allin yaynisapa nunakuna, kallpasapa nunakuna. Paykunaktam ancha likaykul aklapaakulqa. Mana allin kawsay nunakunakta manam munapaakulqachu.

Oscar Rojas De La Torre (Huancán)

Tayta Ushka willamachik: unay nunakuna anchakta likapaakulqa imanuumi munayninkuna, kawsayninkuna, yuyayninkuna. Hinaykulmi kamachikuq kananpaq llapa kumun malka nunakuna aklapaakulqa. Mayqan presidente kumun malka kanqa; haypiq imapiq nipaakun, allin nunam, tuki aylluyuq, ayllunpaq anchakta lulan, ancha lulapakuynin, allin wasiyuq, taytanta, mamankta tukillakta liman, yanapan. Lliw haykunaktam likapaakulqa; manam kanan pachanuchu; kamachikuqkunakta aklanchik achka qillaynin kaşhqallanpiq. Haypiqta likanchik lulaşhqanta, manam ima allintachu lulapaakun; uma nanaymi kanan kamachikuqkuna; kikinunallapaq qillaytapis munapaakun; kikinpulalla aypunakulkan. Hinaykul lliw limaşhqankunaktapis qunqalqalin. Malkakunapaqpis manam imakunaktapis lulapaakunchu. Paykunalla imaymanaktapis aypunakalqalin. Haypiqtam kanan pacha manaña nunakunapis kamachikuqkunakta kiripaakunchu, ñanqaltam limapaakun nipaakun.

Kanan kayanchik tayta Luis Cárdenas Carrascopa wasinču. Paymi unay willamalqa, Diario Correo nishqančuupis hillkalqam, Solo Cuatro liqsishqaču, sábadu muyunču yalumuşhqanču, huknin hillkayninču nin: Pachaapa aklaynin. Tayta Luchu, ¿ima niytam munalqa kaywan? Pay hay hillkaykaqču willakun imanupam ñawpaq alcalde Chilca malkapiq kalqa, imanupam aklapaakulqa. Takyam tayta Lucho Chilca malkaču yaçalqa, haypiq pay kamachikuq aklaykaqču liptinshi nipaakun imanupam kamachikuqninchikta aklaşhun, limapaakuy. Haypiqtam hayču unay limaşhqanchiknu aklayta qallaykalqalin, allin nuna kaşhqanta likaykul, lulayninkunakta likaykul.

Haypiq aklay uura qallaykuptinqa nipaakun, mayqanmi pay nunakta aklan, hinaykul qipanman lin, hinaykul huknin-huknin. kamakanapaq yupaykuşhun.



Haypiqta kamachikuq aklanapaq tukillam kalqa, ancha allinta tanyaykulmi nunakunapis aklapaakulqa, sumaq allinta kamachikuqkaq llamkananpaq.



Kaynuniyaqta Huarisca malkachuypis unay likalqaa. Haychu unaymi llamkalqaa. Haypiqtam huk muyun kumun malka shuntuyninman lilqaa. Haychuumi kamachikuqinkunakta aklayalkaaña; willakuşhquanuumi lulanin kaña, kamachikuqkunapa qipanman shakuykul aklapaakunanpaq, hukninmanlaq, haypiq hukninman, sumaq allin likaşhqa kalqa.

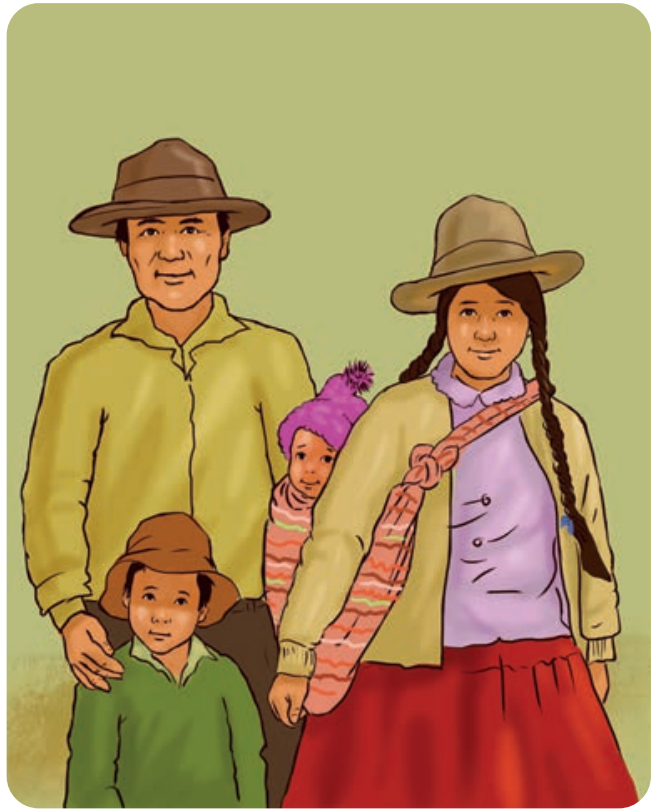
Pedro Ricce (Pariahuanca)

Tayta Pedro willakun: ñatan kamachikuq kanapaq tawa chunka watayumi kachwan. Takyami allin nuna kaqta aklapaakun, allin kawsayniyuqta, allin ayllunwan kawsaqkaqta. Manam imaypis likalqachu kumun malkakunaču mana walmiyuq uutak sultiru nunakta kamachikuq kaşhqanta.

Kumun malkakunaču manam awkish kamachikuqta likalqaachu. Allin kallpasapa nunallaktam likalqaa; aylluyuq nuna allin likaşhqam; walmiqa ancha lulayniyuqmi kamachikuqpa kawsayninču, lulayninču likaşhqam kayan. Wayapa hapallan manačh lliw lulayta atipanmanchu; walmikunam anchakta yanapan; imaymana umanchakuyta, limayta, lulaytapis yačan.

Ancha kaykunakta likanchik hatun kamachikuq (uma) kananpaq; ñatan huk kamachikuqkunapaq manam allaapa haykunatachu likapaakun, imaymanam aklapaakun, walaşhkunakta, awkishkunakta.

Haypiqta unay pacha manam walmikunakta likalqaachu. Huk kamachikuqkunapaqmi ichaqa, tantyakuptii walmikuna ancha lulayniyuq kayan. Haypič wayapakunalla uma kamachikuq kanapaq aklapaakun. Ñatan kanan pacha, walmikuna ancha imaymana kamachikuqñam kayalkan.



Kamachikuqta aklaptinchikqa, manam presidente shutiyaqtachu liqsinchik, warayuq ninchikmi. Kanan allinta likaykuptinchik walmim lliwta lulan, apan, umanchakun; kumun lulakuy katinpis, walmi likayan imanuupa lulaŝhun, imakta yanukuŝhun, ayka nunapaq aswakta lulaŝhun; paymi imaymana lulakuyta umanchakun. Tukillakta wayapa walmiwan limaykulmi lulapaakulqa. Kanan manam haytanuuñachu likayanchik, ichaĉ pantayanchikpis imanuulla ayllunchikkunawan kawsaytapis.

Ñatan kamachikuqkuna pishtakunaktapis lliw kumun malkapaqmi lulapaakulqapis. Minkaykunakta kamakaykul, tuki pishtachuumi kamakapaakun, llapallan tuŝhuykul, takiykul kushi kushilla.

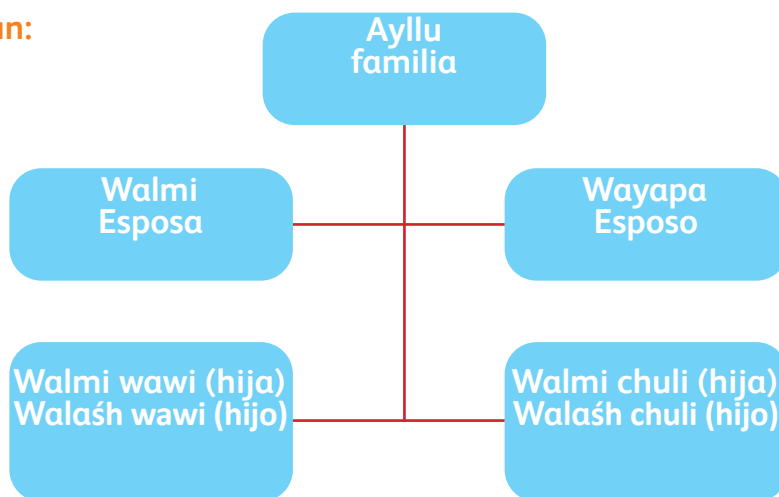


¿Imanumi unay ayllunchik kalqa, ñatan kanan pacha imanumi ayllunchik?



Ayllunchikta liqishun:

- Mama
- Tayta
- Wawi
- Chuli
- Tuli
- Ñaña
- Pani
- Wawhi
- Llumchuy



Alex Malpartida Flores (Andamarca)

Tayta Alliku nimanchik: ayllupiqta limaptinchikqa, etnia shutiwanmi liqsinchik. Paykuna unay pachañam kay Valle del Mantaro malkachu, Antropología nishqakta yachapakuptinchikmi imaymana kay yachaykunakta likanchik.

Kay ayllukuna talpuyta qallaykalqalin, haypiqta imaymana uywakunakta uywaytapis. Haynuumi kay wanka malkakunachu imaymana ayllukuna yachayta qallaykalqalin. Tapukuptiyki shutinkunapiqta imaymana apellidos nishqankunakta talinchik. Natan may malkachu yachapaakunanpaq yaku kanman, allin allpa talpunapaq, allin qiwa uywakunakta michinapaq. Haykunakta likaykulmi ayllukuna huk malkachu takyapaakulqa.



¿Imanuupam shutiman aypalqanchik? Imanu nuna kashqanpiqta, uyalinchik Tupalaya kay Valle del Mantarochu; Socualaya, Huaringa achka kayan Chupaca malkachu; ñatan Jaujachu Ñaupari. Haynuumi lliw malkakunachu imaymana ayllukuna takyalqalin. Hinaykul talpuykunakta, uywachakuykunakta lulaywanña kawsayta qallaykapaakulqa. Haypiqtañam imaymana kawsayta qallaykapaakulqa, kaykunakta nilkul: ama suwa, ama qilla, ama llulla. Kaykuna ñatan España malkap kawsayninmi, limayninmi, manam yaqanchikpachu, Garcilazo de la Vega apamuśhqanmi, likaykul imanuupa anti nunakuna yačashqanta. Ñatan yaqanchiqpa allin kawsayninchikpiq kayanmi, kaynu: allinta lulay, allinta kuyay, allinta limay, allinta kawsay.

Wanka kawsayninchikchu manam kay “ama” kanchu, wanka nuna takyam huk masinkunaman munaynin kayan.

Kaykunapiqtam kay hillkaykaqchu kaynu nin: “Manalaq valle Hatun mayuman huk nunakuna chamuptinqa, Concepción malka, Chupaca, Huancayo haypiq Jauja, unay nunanchikkuna haylaqmi talpuykunakta qallaykuyalkalqa. Wanka nunakunam hay pachaču ancha kallpasapa nunakuna, hatun allpakunayuq, hatun chaklakunayuq kapaakulqa” (Topalaya y Topalaya, 2022, p. 9)

“Hatun Mayu malkachu imaymana yačayniyuqmi kapaakulqa. Paykuna ñam imaymana talpuykunakta qallaykapaakulqaña, lantikuykunačuupis, tecnología, limaykunačuupis. Nunapula yanapayta lulapaakulqa, “uyay” nilkul, ancha allin kawsayniyuq nunakunam kapaakulqa” (Topalaya y Topalaya, 2022, p. 10)

“Wanka ayllukuna, imaymana lulayniyuq nunakuna, uywayuqkuna, talpuyniyuqkuna, cerámicas lulayniyuq, hukkunapis, trueque nishqantam lulapaakulqa, kaqninkunawan, achka malkakunawanmi trueque lulapaakulqa, llapankunawan: Kechua, Suni, Puna, Rupa, Monobamba, Comas, Antamarca, Paucarpampa, Pariahuanca, Rupa Rupa, kaykunapiq apapaamulqa uchukta, kuka, millwa, wayukunakta; ñatan San Pedro de Cajas (Pumpus), paykuna apapaamulqa akśhukunakta, mashwakta, yakunta, millwakta, charkikta, katakunakta, hukkunaktapis. (Rivera, 1967, p. 260)





Pedro Ricce (Pariahuanca)

Huk allin hillkay kayan (tesis nishqan) lliw nunakunapaqmi, allin Wanka nunapaq, Chanka nunapaq, Kulla nunapaq, kawsayninchikqa hinallam llapanchikpaq.

Kay anti malkanchikchu tukillaktam lulayninkunakta lulapaakulqa, manaĉ kay machismo nishqanpis kalqachu. Unay pacha, ayllunchik lakinakulkalqa lulayninkunakta, manam derechos humanos nishqantapis liqsipaakulqachu. Kikinpulalla tuki kawsayman aypapaakulqa.

Español nununakuna ĉapamuptinqa, imaymana lulayninwan, ancha usuchiynawan, ñawpaqta wayapakunam ñakapaakulqa. Haypiqta wasinman kutiykul wayapakuna walminkunaktaña, chulinkunakta usuchiapaakulqa, maqapaakulqa.





Llapa nunakuna, akapakuna ancha usuchiytam ñakapaakulqa. Haypiq qipa nunakuna allintañam usuchiynaktapis chaskipaakulqa, wayapakuna walminkunakta maqayta, liryayta. Kanan pacha, hay unay akapakuna awkish nunakunañam kayalkan. Violencia nishqankunaktapis allinta likapaakun, mana piñakuyalña. Haykunam mana allin kayan.

Kimsa, tawa generaciones nishqankuna, wayapa walmita maqaptin, manaña piñakulkanñachu. Ñatan kay usushiy allinmannuuña muyun. Haynullaktaña likayalkan; ñatan allin yaçhaykunakta ashilqa, unay maytukunakta ñawinchaykulqa, unay willakuykunakta ñawinchalqa, walmikuna ancha allin likashqam. Kallpasapa, yaynisapa walmikunam kapaakulqa, Catalina wanka walminu, huk walmikunanuupis.

Walmikuna ancha allin lulayniyuqmi llapa malkakunaĉhu, ñatan kay willakuykunakta pakalqalin, mana likachimanchikchu. Europeo nunakunam willakuykunaktapis laĉkapaakulqa, yaqanchikpa rasunpa willakuyninchikta talilqullaqmi yaĉhapakuŝhun imanuupa unay nunakunapa kawsayninkuna kaŝqantapis.

Mamaata, awilaata uyalptii, yalpachiman sistema japonese nishantanu. Wayapam ayllupa uman nipaakun, ñatan allinta likaptinchikqa walmim imaymana lulaykunakta wiñachin.



Wanka malkanchikpaq lulayninkunakta likaptinchikqa, walmin imaymanakta lulan. Unay waylaŝta likaptinchikqa wayapam imaymanakta uyanwan, shiminwan, aychanwan lulan walmi likananpaq; wayapa aswachan haypiq kukachan qipikuŝqa ĉaamun, haypiqta walmi mirindan qipikuŝqa. Hayĉhuumi likanchik tukillakta lulayninkunakta lakipaakuŝqanta.

Unay waylaŝĉhu likanchik imanuupam wayapakuna imaymana artikunakta lulan walmi likananpaq; takiykunaĉhuupis walmikunallam takipaakun, lliw imaymana talpuykuna kaŝqanpiq, paykunam lliwta lulapaakun.

Takiykunaĉhu walmim takin. Paymi takiykunawan willakun imanuupa talpuy, allay, awsay, akŝhu taqtay, ulyay kaŝqankunakta. Allinta likaptinchikqa akŝhu talpuyĉhuupis, uatak imaymana talpuyĉhu, walmim muhukta aklan. Paymi ima mikuyta yanuytapis likan, ima aswa lulayta, wayapa kallpasapa lulayta yanapan, ish kayninmi lulaykunakta lulapaakun, ñatan akapakuna uchuk kallpanlaykullaktam lulapaakunpis.



¿Imanuupam ayllunchikkuna lulayninkunakta lulapaakulqa?



Talpuykunapiq limaykuna



Chakmay



Wayunka



Allay

¿Imakunaktam taytayki lulan? Willakuy.

¿Imakunaktam mamayki lulan? Willakuy.

¿Imakunaktam çam, tuliykikuna, ñañaykikuna, wawqikikuna, paniykikuna lulapaakun? Willakuy.

Luis Sánchez Palma (1965, Duraznopata)

Unay watakuna, suqta chunka, qanchish chunka watakunaču, wayapakunallam kumun lulaykunaman, lulaykunaman, minkaykunaman lipaakulqa. Šhuntutaykunamanpis, allpakunaman, yanta kuchuykunaman, paykunallam lulapaakulqa; ñatan walmikuna wasi lulaykunakta lulapaakulqa, wawakunakta amachay, uywakunakta michiy, mikuyta yanukulkalqa wayapanpaq, wawinkunapaq, llapa ayllunkunapaq. Kanan pacha walmikunapis imaymana lulaykunaktam lulapaakun, šhuntutaykunačuupis, kumun malka lulayninkunaču, kaminu allichayču, kumun wasi allichay, imaymana lulaykunačuumi walmikunapis lulapaakun.



Oscar Rojas De La Torre (Huancán)

Anti pachaču, malka kawsayču, nunakuna talpukuykunačuumi llamkapaakun, walan walanmi čhaklaču lulapakulkan. Ñawpaqta talpuy qallaykunanpaqpis allpatalaqmi tiklanchik, lampanchik. Tukillaktam allpakta allichanchik, talpuy qallaykunanchikpaq.

Kay lulaykunakta manam wayapakunallachu lulapaakun. Llapan ayllum llamkapaakun: wayapa, walmi, akapakuna; ñatan hukunaču llapa kumun nunakunam yanapapaakun. Kaynunilaqta Pucará malkaču lulapaakun. Hanayču kayan hatun čhaklankuna. Hayču akšhukta talpupaakun llapan nunakuna. Hay čhaklaču llapa nunam talpupaakun, kamaynin kašqanmannu, ñatan hayčuumi yanapakulkan huknin huknin.



Unay pacha kumun nunakuna talpuyllakta lulapaakulqa. Paykunam hatun chaklakunachu talpupaakulqa, huk barrio huk chaklakunachu, hay chaklakuna kumunpaqmi kalqa. Llapanmi lipaakulqa, ñatan walmikuna mikuyta apaykul, akapakuna, wamlachakuna, walaśhchakuna, lliwmi imallakta lulaykulpis lipaakulqa.

Kanan pachanu akshu taqtaychuupis llapanmi lulaykunakta lulapaakuyalkan. Allpakta tiklanchik, akshu sapinta pampananchikpaq, tukillakta wiñananpaq hinaykyul sumaq allin wayunanpaq. Takishtin, tuśhuśhtin llapa nuna lipaakun. Lulaykaqta kamakaykul, pishtaču likalipaakun, anchakta tuśhupaakun waalallapiq llamkapaakun. Hinaykul kamakaykul tuśhuśhtin chaklapiq kutipaamun laasakama. Llapa ayllukunam kay lulaychu llamkapaakun.

Walmikuna chawpi muyun mirindakta qipishqa tuśhuśhtin, kichwaču takishtin chaklaman lipaakun. Tukakuqkunapis akshu taqtaqkunapaq tukapaakun; ñatan kamachikuqkuna kukakta, ragukta, lliptakta quykupaakun, llamkaqkunakta, llapa nunakta.



¿Imanuupam wanka nunakunapa allin kawsayninchik?

Aqchakta shimpaykul

Mamaata yalpayaa,
aqchata ñaqchamaşhqanta,
ishkay shimpayta shimpamaşhqanta,
linliichu limamaşhqanta,
wintuchakunakta willamaşhqanta.

Manam yalpaañachu.
Mamaata kaychu musyaa.
Aqchata llatayan.
Kullupachaču taakuyan,
kawsayniita achikyaykul,
wiñayniita kuyakuykul,
huk muyun qumaşhqanta.

Liw kawsayninta qumaşhqanta,
¿mayqanča lulaykulqunman?
Makichankuna, ñaqchana
umaachu,
aqchaakta ñaqchaykul.

Kushishqalla asiynin
waqayta munaptii,
tampa aqchaata chutamaşhqanpiq.

¡Aqchaakta ñaqchaştin
nilkul: ¡kamakalqunchik!
Ñatan yaqa tuki wamlacha!
Pay sumaq kushishqalla asiyikulqa...

Harawim mamaa,
yulaq aqchayuq.

Autora: Liz Núñez

Oscar Rojas De La Torre (Huancán)

Unay nunakunapa limaynin ancha allin likanapaqmi kalqa. Kanan shiminchik manañam kirinapaqchu, kanan pacha imaymanañam wiñalqun, tecnologías, imaymana likaykuna; ñatan haykunawanmi mana allintachu kawsayalkanchik. Nunapula, manañam saludaytapis yaçhapaakunñachu. Unay yaçhaywasiçhu lliwmi saludaytapis yaçhapaakulqa. Kanan akapakunapis, wamla, walaşkunapis hapallanmi celularninta likaykullal wiñapaakunpis, uutak computadora, laptop, awsayninkunaçu.



Unay nunakuna anchakta taytanchikta, mamanchikta likalqanchik. Yaçhachiqninchikkunapis sumaq allin likaylla, mana akapakuna lulayninta kamakaptinga tayta mamapis linlinta chutay yaçhachiq nipaakulqa. Kanan manañam haynuuchu ayllunkunapis llamkapaakun; ñatan akapakuna hapallan wiñapaakun. Haypiqtam mana yaçhayninkuna, wiñayninkuna milqanchu, wiñanchu, imaymanañam kawsayanchikpis.

¿Imapiqmi malkanchikkunap shutinkuna?

Huaytapallana

Wayta: Flor
Pallana: Recojo

Waytapallana:
Lugar donde se recogen flores

Oscar Rojas De La Torre (Huancán)

Tayta Ushka nin: Kayanmi hillkaykuna imapiq Huancayo shutin, wanka: lumi, -yuq: yaqapa lumii. Kaypiqta yuyaychakunchik, kay malkapa inca pulishqanqa calle real, kay ñatan kapak ñañ shutiyuq, allin pulina, Cajamarca malkaman lilqa. Kaypam pulilqa, hinaykul wanka malkaman chaykamul tampuchu hamapalqa, Cuzco malkaman lilqa. Kaychu hamapalqa tutapa chaykamul, mayukta chimpaykul huk tampu kalqa. Haypiqtam kanan Tambo shutiyuq kay chawpi malkanchikpaqpis.

Haypiqta achikyamuptinqa, Huamanmarca laasaman lilqa. Kanan haychu Hotel Turistas kashqanchu, hay hillkaykunachu nipaakun uchuk quchash kalqa, manyanchu hatun wanka. Haychu taakuykulshi likaykul nilqa lumii, likaçhakuykul tayta inti yalqumuşhqanta, pichqa, suqta waalalla, manalaq inti yalqumuyaptin.





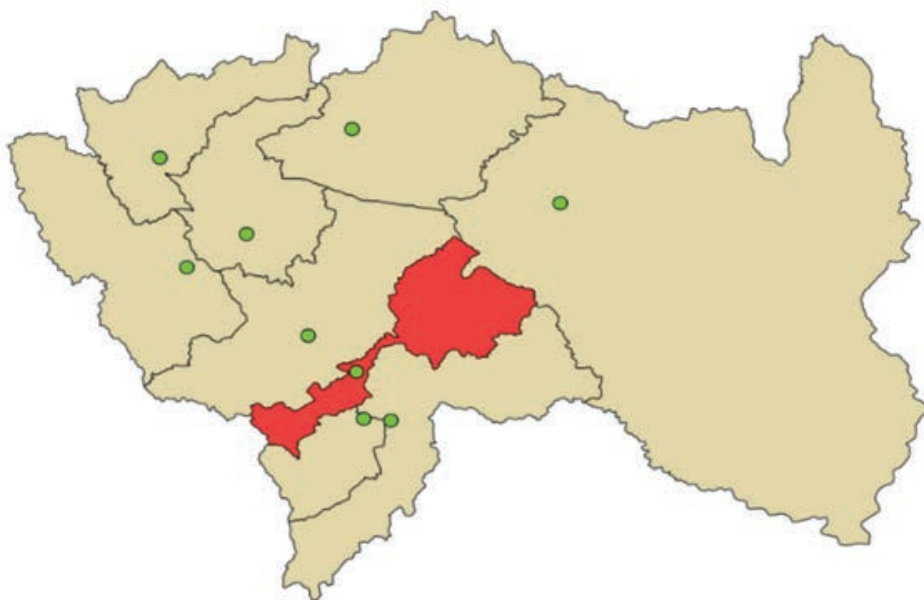
Wariwillkapiq, los dioses culturales de los wankas maytućhuumi limayan, ñatan awilukunapa willakuynin maytućhuupis kayanmi, hayćhu nin: Wariwillka chimpanćhu yakup ñawin kayan, hay willakuykaq nin hay ñawipiqmi ñawpaq, punta wayapa haypiq walmi yalqamun, atay iman pura q kapyay, atay iman pura q kapyay, haynunilaqmi haypiq Uruchumbe. Haynuumi hillkaykaqćhu nin, ñawinchay allinćha kanman.

Imaymana unay maytukunaćhuumi malkanchikkuna imanupa likalimuşhqanta talinchik, likanchik, yaćhanchik, ñatan achka lulaylaqmi kayan. Imaymana yaćhaykunakta ashillaqmii kayan, manam ancha yaćhaykuna kanlaqchu.

Alex Malpartida Flores (Andamarca)

Andamarca malkapa shutin anta: puka allpa, marca: malka, puka malka. Kay malkachu manka allpakunaktam anchakta unay pacha lulapaqkulqa, ñatan malkanchikkunap shutinkuna imaymana limaypiqmi shutin, haçhakuna, uywakuna, imaymana kaşhqankunapiq.

Malkanchikunapa shutinkunakta ashilqa, kichwaçuumi achka shutikuna kayan.



Luis Sánchez Palma (1965, Durazno pata)

Kumun malkakunapa shutinkuna, allpakunapa, mayukunapa, wanka limayçuumi kayalkan. Kichwaçu, Duraznopata malka, unay achka durazno pampam kalqa. Haypiqtam haynu shutin; kayan Huancayo malkapa shutin, wanka: hatun lumi, -yuq: uywayninchik, malka hatun lumiyuq; ñatan historiadores, kay Valle del Mantaro malkapiqta willamanchik laasa Huamanmarcaçuushi hatun lumi kalqa. Hayçuushi imaymana pishqukuna laqalapaakulqa, anakuna, wamankuna. Haypiqmi Huancayo malkapa shutin

hatun malka lumiyuq, ñatan kanan Huancayo haynuutam limayanchik, mana kichwakta allin limayta atipalqa castellano shimimanña muyulqun.

Kanan Huaytapallana apupiq limaptinchikqa, wayta pallana allpam lima-lima, sumaysunchu, utku-utku, sura-sura- kimpi-kimpi, kuchipa chupan, imaymana waytakunakta tayta wamanipa pishtanpaq, kay Valle del Mantaro ishkay chunka tawayuq, haypiqta ishkay chunka pichqayuq Julio killachu ñawpaqninman lulapaakun.

Llapa malkanchikunapa shutinkuna kayan imaymana haçhakuna uutak uywakuna kaşhqanpiq, kay Huaytapallana hallqa malkanu.



3 Lakiy

Haynuupam kamachinakunchik

Wanka nunakunapaq kamachikuyninkuna

Utushkuru willakuy



Unayshi, kay chaklakunachu akshukta talpulqa huk wayapa Pablo Curo shutiyuq. Sumaq wamlalla walmiyuq, ñatan llakishqanilaq likayniyuq, uylu uyacha, tita shimpayuuq, achka wawiyuq, wayapanwan chaklachu llamkapaakulqa, hinaykul wasinchuupis anchakta lulapaakulqa.

Pablo Curo, hatun chaklayuq kalqa. Waalapiqmi chaklachu llamkalqa, inti yalqumushqanpiq, inti palpunankama. Haypiqtam ancha akshukta allalqa. Ñatan miicha, huyu wayapa, wapu nunam kalqa.

Huk muyunmi, kalu shamushqanta chakwas h mamanta likalqun haypiqta lampanta chaklanchu wikapaykul wayralla wasinta kutilkul walminta, akapankunakta mana munayalkaptin pakachin, akshu talpuypa chawpinchu mana chakwas hcha likananpaq, mana pitapis talilkul wasinta mana imaktapis apaykul kutikunanpaq.

Ñatan walmin, mana munalqachu pakakuyta.

- Mamaa akshumanmi shayaamun, hinaykullalmi kawsan-nin Pablo.
- Mamaykim, payta imallaktapis quykunkimanmi; mana quyta munaptiykiqa Pachamama nishqanuumi mamanachik- nilkul walmin palaykul punkullanchu chakwaishchakta alkaykun.
- Mamacha – hamalilqun-qishyayaami, lliw aychaami nanaman, manam imaapis mikunaapaq kanchu.
- Llumchuykaq, liklapiq chalaykul kullupachaman taakuchin, hatun haçhapa llantunchu.
- Taakukuy mamacha, hamapaykuy.
- Mamachallay – nin chakwaishcha – llakipaqmi chakwaish kal kawsanchik, hapallanchik.
- Pablo manam kaychuuchu – nilkul llumchuykaq limaykun.
- Aw mamachallay, yaçhayaañam – nilkul llakishqa hamaykun.

Llumchuykaq wasinta yaykuykul yalpaçhakun wayapan nishqanta: “akshukta mañashuptiykiqa, manalaqmi allanchikchu ninkim”, ñatan walmi çhapa akshuchakunakta chalaykul quykulqun chakwaishchakta.

- Kaypiqta manam wayapaa tantyanqachu – nilkul.

Chakwaishcha likuptiña, wayralla akshu çhawpinman wayapan ashiq likun. Chaki lapi unkuykul-unkuykul, supay kuluman muyuëshqakta wayapanta talilqun.

Mañchaishqa walmi allpakta ashpiyta qallaykun, wawinkunaktapis kuluman muyuëshqakta talilqun, utushsssss, utushsss nilkul waqayalkaaña, haypiqtam walmi utushkuru shutichaykulqun.

Hay unaypiqñam wanka nunakunapa akshunman utushkuru yaykumun. Talpukuqkuna ancha çhiqnipaakun. Hinaykul wawinkunakta, chulinkunakta kay willakuykaqta willapaakun, allin nuna kapaakunanpaq.

Walmi ñatan ancha waqaishqanpiq pishquchaman muyulqun, ancha talpukuqkunapaq kuyaynin, waqayninwan willakun utushkuru likalimunapaq.



Utupishqu, haynuumi shutin; kuluchakunaktam mikun; utushkurukunakta mikun; talpukuqkuna manam piñakulkanchu; anchakta pishqucha waqaptin kushikulkan.



Tapukuykuna:

¿Imapiqmi willakuy limayan?
¿Ima ninkimanmi willakuypiqta? ¿Allinchi, manachu?

¿Imanuupam unay nunakuna kaqninkunakta aypapaakulqa?



Pedro Ricce (Pariahuanca)

Tayta Pedro willamanchik: unay nunakuna nipaakulqa, hinaykul lulapaakulqa, achka akapayuy kaqkunam allin imakunakta uywapaakun, mana akapayuy kaqkuna ñatan wachka nuna kapaakulqa. Yaqa ñatan chunka kimsayuy pani, wawqiyuqmi kayaa taytaapiqta, ñatan mamaapiqta chunka hukniyuq pani, wawqiyuy kayaa.

Haypiqtam nipaakulqa: achka akapayuykuna imaymanakta lulapaakulqa, hatun chaklakunakta llamkapaakulqa; imaymana achka uywakunakta uywapaakulqa; hinaykul ancha imaymana mikuykunakta qishpichipaakulqa; allin atalakunaman aypapaakulqa; hinaykul ima pishtakunaktapis uutak kamachikuq kumun malkapiq lulaykulpis, mana ancha ñakallal kamakapaakulqa.



“Hatun Mayu malkachu imaymana yachayniyuqmi kapaakulqa. Paykuna ñam imaymana talpuykunakta qallaypaakulqaña, lantikuykunaachuupis, tecnología, limaykunaachuupis. Nunapula yanapayta lulapaakulqa “uyay” nilkul, ancha allin kawsayniyuq nunakunam kapaakulqa” (Topalaya y Topalaya, 2022, p. 10)

Alex Malpartida Flores (Andamarca)

Unay nunakuna, awilanchikkuna tuki awaykunaktam qishpichipaakulqa; ñatan awayninkunaachu imaymana yachaykuna kalqa. Llimpikunawan, uywakunakta, waytakunakta, lulaykunakta haychu likalqanchik. Kanan pacha manañam yachanchikchu ima ninankunaktapis, qunqalunchikñam.



Hay hillkaykunakta manañam yachanchikchu. Ima nishqantapis qunqalunchikñam. Pasaypa chinkaymanña hatun unay yachaykunakta. Unay unaypiq lulaşhqankunakta, hay invasión nishqankunawanmi lliw yachayninchik chinkalqun. Awilunchikkuna, taytanchikkuna manañam akapakunakta yachachipaakunñachu, pinqakulkanmi.

Haypiqtam nii, llapa akapakuna taytanta, mamantam ñawpaqta lulayninta likanman, wasi yanapaychu, talpuykunaachu (hala, akshu, mashwa, aawaśh, kinwa, huk mikuykunaachuupis), uywakuna michiychuupis. Millwa paqayta, puchkayta, hilakuyta, awakuyta, unay llapanchikmi kay lulaykunakta lulalqanchik. Kanan pacha manam haynuuñachu. Akapalla kal lliw kaykunaktam yaqapis lulalqaa. Wasiykipis chawalchawal wataykullalmi lulalqaa. Wasiykipis kay malkamanñam śhqamulqaa, pichqa wata yupayllaachu (akapachalla).

Unay tuki hawkallam kawsalqanchik; kanan ñatan qillayllakta likayanchik; wasiykitapis anchakta wičhqaquśhun; huyu nunakunañam kapaakun. Unay ñatan awilunchikkuna anchaktam kawsapaakulqa, allintam mikupaakulqa, tawa mikuyta huk muyunchu, wayrapakuy, chakchapakuypis kalqa. Tullpanchikchu takyami ima mikuyllapis kalqa (kamchi, muti, pushpu). Kanan manañam waala mikuytapis hukkuna mikupaakunchu. Haypiqmi imaymana qishyaykunapis likalimun. Manam imallapis kačhupakunapaq faltalqachu. Yantachawan yanukuśhqa mishkim imallapis yanukulqa. Tullpanchikchu imaymana unu mikuy, hinaykul allin mikuśhqa kalqa, kari-karillam pulinchikpis.



“Periodo intermedio tardío pacha, Valle del Mantaro nunakunapa lulayninkuna talpuykuna, uywakuna michiy haypiqta imaymana **śhuntu**y; allin talpuyninkuna qishpinanpaq hatun maqchina sistimakunakta lulalqalin; hinaykul allin kawsapaakunanpaq munti uywakunakta chalay, challwakunakta chalay, huk mikuykunakta śhuntuykul kawsapaakulqa.

Haypiqta mana qillay kaptin nunakuna kaqninkunakta llankikuykulña talipaakulqa; lapa ayllum lulapaakulqa; manam čhakkakunata mayqanpis mičhapaakulqachu; atipaśhqanmannu lulapaakuchun ayllunkunawan; tukillam kawsapaakulqa, kuskalla hinaykul čhulapakulka uutak kutichipaakulqa “ayllumasinkunakta, malkamasinkunakta haypiq hatun waka wariwillka” (Topalaya y Topalaya, 2022, p. 29).

“Talpukuymi ancha allin lulayninkuna kalqa, halaktam talpupaakulqa (Proto Confite); hinaykul chaki halapiqta, kamchakta, mutikta, pusaq muyunta puśhkaykachil, intiču chakilkachil jorakta lulapaakulqa; ñatan yakuwan timpuykachil aswakta lulapaakulqa; puquśhqa chuqllupiqa, yanuykul hinaykul lupayču chakilkachil chuchukakta uywanchik, kaypiqta ñatan mačkakta suupa lulapanapaq, hala mačkapiq sankukta, ñatan chuqllu ankaśhapiq ankawshukta lulapaakulqa” (Topalaya y Topalaya, 2022, p. 50)



Oscar Rojas De La Torre (Huancán)

Kanan pacha, kay Huancayo malkachu imanupam nunakuna kaqninkunakta lantipaakun, talpuykunawanmi; kay lulaykaqta ñatan unaypiqñam liqsipaakuu, likaykuşhun, feriakta domingo muyun lulapaakuşqan unaypiñam.

Kayman imaymana lantikuyninkunakta apapaamun lliw malkakunapiq. Kay feriakunachu nunakuna imaymana munaşqankunakta talipaakun, talpukuq kikinkunam apapaamulqa. Sapatukta lantiy munalqa kikin lulakaqmi lantikuyan. Haynuumi unaypiña kay wanka malkachu nunakuna lulayalkan.

Cuasimodo feriakunanu, kaychu ñatan lantikulkan haypiq lantipaakun imaymana uywakunakta (waakakunakta, uwishkunakta, akaşhkunakta, kawallukunakta, kuchikunakta, huk uywakunaktapis); kaykunapis unaypiqñam kayan; waala muyunpiq nunakuna puliyalkan, lantikuyalkan; haykunawanmi kaqninkunaktapis lantipaakun, aypapaakun, allinta kawsapaakunanpaq ayllunkunawan. Hinaykulpis kana pacha qillayta haykunawan talilmi ima kaqkunaktapis lantikulkan.



Luis Sánchez Palma (1965, Durazno Pata)

Willamanchik, anti nunakuna, kumun malkakuna, ancha talpuykunapiqmi kawsapaakun. Unay achka yunyakta, alwishta, halakta, paltakta, granadillasta, chirimoyasta, haykunakta talpupaakulqaa, lantikunapaq uutak llankikunapaq. Haypiq uywakunakta qishpichilqanchik, wallpakta, akašta, waakakta, kawallukta, kunihukta, kapishta, uwishta, imaymana uywakunakta. Haypiqta hulqulqanchik: luntukta, aychakta, lichita, kiisukta, tallpukta.



Kay valle ayllukuna imaymana lulaykunaktam unaypiq lulapaakun. Uywakunakta uywapaakun, mitupiq imaymanakta lulapaakun, huk llamkaykunaktapis. Haypiqta llankipaq imaymanakta talipaakulqa, mikuykunawan, atalakunawan, uywakunawan, awaykunawan, allin kawsapaakunanpaq. Unay ayllunchikkuna tawa pachaktam aypapaakulqa: Quechua, Suni, Puna haypiq Rupa-Rupa. Monobamba, Comas, Antamarca, Paucarpampa haypiq Pariahuanca malkakuna Rupa-Rupa pachakta. Kay malkakunapiqmi apapaamulqa uchukta, kukakta, utkukta, wayukunakta, huk mikuykunaktapis. Llankikulkalqa akshuwan, mashwawan, yakunwan, charkiwan, millwawan, katawan, hukkunawanpis. Ñatan kaçhikta apapaamulqa San Pedro de Cajaspig (Pumpuspiq)” (Rivera, 1967, p. 260).



Mitupiq lulay, awakuykuna, atalakuna

Mitupiq lulaykuna kayan imaymana kaqkunakta lulay mitupiq, allpa manka, hukkunapis. Ñatan textilería kayan awakuykuna, katakuna, shuyshukuna, waçhukukuna, hukkunapis. Kay lulaykunawanmi unay nunakuna imaktapis aypapaakulqa.

Yaçhaq nunakuna kay mitu lulaypiq valle del Mantaro malkaçu, kaynuupa nipaakun: Usupuquio, Huacrapuquio haypiq Patan coto (wata 100 dC, Parson & Matos, 1978); chuya pacha (wata 100 dC, Browman, 1970); puka pacha Yanamarca (wata 1350 dC, Parson & Matos, 1978); Puka Huanca Arhuaturo (año 1350dC, Browman, 1970); chuya pacha Arhuaturo Inca (wata 1460 dC, Browman, 1970) haypiq Puka Huanca (wata 1460 dC, Browman, 1970). Kaykuna liqsiçhimançhik, llapa wanka Wamaniçuumi mitu lulayta lulapaakulqa.

Awakuykuna kaşhqan liqşishqam kayan, “pilulu” ilucha uylu tulluchayuq, kalla, uchuk ilucha kallaşcha nilaq, kaymanmi millwakta puchkaykul alwinchik. Imaymanaktam puchkapaakulqa, titakta, ñañuktapis, imaymana llimpiyuqpis, imaymana awaykunapaq, katakunapaq, lankakuqkunapaq; ñatan hatunta awakunapaq kalqa telar nishqan, kallwa (çhaqnika awanapaq). Millwaku (kululta pasachinapaq), tuluna(awaykaqta kiçhanapaq), apalaku(awakuqpa waçhukun) wiqawmanmi watanchik. Haypiqta fibras de maguey (chawal) nishqanpiqtapis waskakunakta, watukunakta, llankikunakta lulapaakulqa, shimpapaakulqa.





Unay pachakunaĉhu, wanaŝqankunamannuumi nunakuna imaymana lulayninkunakta likalichipaakulqa, ĉaklaĉhu ancha allin wanaŝqa kalqa “taklla” waqtanilaq ĉaklaĉhu allpakta tiklanapaq. Haypiq allachu uutak allana, allpakta aŝpinapaq, akŝhukunakta allanapaq wanaŝqa kalqa, lampa uutak lumimaki. Kaykunakta wanaŝqankunalaykum wanka nunakunakta nipaakulqa “Lumimaki wankakuna”

Atalankuna unay pachaĉhu kaynuumi kalqa; wayapakuna-walaŝkuna kushmawanmi pulipaakulqa. Ñatan walmikuna-wamlakuna kutunchawan, ish kayninmi millwapiq lulaŝqa kalqa, walmikuna katawanpis waŝhanĉhu, haypiqta ishkaqnin winchakta umanĉhu (aqcha watay), walmikuna waĉhukuwan kutunninta watapaakulqa, llankiwan (Guía turística Junín, 2001, p. 103). kay atalakunakta llamapa, pakupa, uwishpa millwanwan lulapaakulqa uutak utanpiqipis, ñatan ancha chawalpa lapinpiq imaymanakta lulapaakulqa.

Imanuupapis kawsaynin

Expansión Inca Chinchaysuyuman ñawpaqta, kay valle hatun mayu, suqta señoríos kalqa kikinkunalla, paykuna ayllukunapa kawsayninta likaykul kawsapaakulqa, llapa aylluçhuumi huk uma kalqa, hukkuna hatun, hukkuna uchuk aylluyuqkuna, allin haypiq mana allin kawsayçhuupis. Kay kawsaykaq colonia haykaman allin kawsay kalqa.

Cuzco nunakuna çhaykamulmi imaymana lulaykunakta, huk yuyaykunakta apapaamulqa. Haynuupam tiklaykun hukmanña imanuupa talpukuynin, lulakuyninkunapis kawsayninçhu kay señoríos valle del Mantaro nunakunapa.

Ayllu shimi kayan anti nunakunapa limayninmi, ayllu, linaje, kasta haykunam kayan.

Ñatan ayllu niptinchik kay pachaçhu, liqsiyanchik llapa nunakunakta huk malkaçhu yaçhapaakuşhqanta, llapan hukllaman yuyaychakuy, llapanchik allin kawsayta munay, allpankunakta, çhaklankunakta amachay, hukllaman likapaakun pakarinakunaman, wamanikunapa ñawinçhu kawsay, uutak kikin yawarlla (Rostworowski, 2005, p. 209; 1988, p. 288).

Ñatan, limayninkunakta likapaakulqa, limapaakulqa ayllupulanilaq, imanuupa pachankuna, hinakuyninkuna, haypiq kaqninkunapis aylluwanmi lulapaakulqa, aylluman likay, lulay likalimun tuki şhunqupiq yalqumuşhqanta, llapanmi huk pachallaçhu kawsapaakulqa, huklawçhu huklawçhu wasichakuyta qallaykalqalin, haypiqta talpuytapis çhaklakunaçhu.



Ñatan ayllukuna wasichakuytaña, talpuytaña qallaykun, uywankunaktapis uywapaakunanpaq (allpakuna, qiwakuna, muntikuna, imaymana hačhakuna, uywakunapis). Kay allpakuna huk watakunačhu llapan ayllukuna lulapaakun, hukunačhu atipašhqankunalla.

Hatun Mayu vallečhu achka ayllukunam kawsapaakulqa. Paykuna ñatan ñawpakta allpakunakta, malkakunakta šhutichayta qallaykapaakun “Huali Nunas = Huari Runas”. Haynuumi šhutin kalqa: Ayllu Carhuamaca, Ayllu Huarivilca, Ayllu Carhuallanqui, Ayllu Macha, Ayllu Alaya, Ayllu Huala, Ayllu Cunya, Ayllu Limaylla, Ayllu Canchaya, Ayllu Ñaupari, Ayllu Cocha Achi, Ayllu Pishu, Ayllu Huaman, Ayllu Puma, huk šhutikunapis. Haypiqta, nunakuna milayta qallaykuptin, achka ayllupa šhutinkuna chinkayman likun, ñatan huk šhutikunaña qallaykun, kaykunanu: Ayllu Alapa, Achi, Chunku, Huancayo, Auquimarca, Tuna, Maravilca, Huanca, Siquillapucara, Ataura, hukunapis. Kanan pacha kay malkakunapa šhutinkuna kayanlaqmi, haypiqta periodo Horizonte Tardío pacha, hatun malkakunamanña muyulqun mitimaes nishqnakuna huk Tahuantisuyo allpakunaman, hinaykul ayllukunanu takyalqalin: Chunku, Hanan haypiq Urin Huanca, Sawqa, Huando, Huanca. Kaywan likayanchik huklawman likuy kalqa, huknuupa kawsapaakunanpaq.

“Uyay” kay lulaytaña yačhalqalin, huknin-hukninwan yanapakuyta, ayllupula, uutak “Ayni” nilkulpis liqsinchikmi” (Maldonado, 2003, p. 111; Guardia, 1997, p. 66).

Lulaykuna, llamkaykuna, kikinkunalla yanapayninwan kutichikulkalqa, llapa ayllukunapula, “ayllumasi”, consanguíneos kanan pacha liqsinchik, kikin malkapulalla.



Periodo Intermedio Tardío pachaču, imaymana achka ayllukunam kapaakulqa. Kaykuna ñatan unaypiq-unaypiq umankunakta aklapaakulqa, “Kamachikuq” nipaakulqa (Puente, 2007, pp. 247- 249; Mejía, 1946, p. 47, nota 26).

Ayllu shuntuychuumi aklapaakulqa, ancha yuyaykul, tanyakulmi aklapaakulqa kay nuna allinta lulanapaq, limapaakunapaq; kay yachaykuna kawsaymi qumanchik, awkishnilaqtam aklapaakulqa, allin nuna, allin ayllumasi, mana ima sasachakuyuuq, imay mana yachayyuqta, talpukuypiq, uywakunapiq, huk lulaykunachuupis kamachikuq allin kawsakuq, ayllumasinkunakta yanapanapaq. (Puente, 2007, p. 249; Mejía, 1948, pp. 47 – 48).

Kamachikuq lulaynin pachaču yanapayniyuqmi kalqa. Payta liqsilqanchik “Yanapaq”, paypis ayllu shuntuychuumi aklaśhqa kalqa.

Haypiqta, kawsayninču wanapaakun militar umanchaywan, wayapa, kallpasapa, mana manchayuuq, allin lulayniyuq, guerrakunapiq liqsiy, kallpayuuq nuna, imaymana kaptinpiis amachananpaq; haynuupam llapa ayllu shuntunakuykul kamachikuqkunakta aklapaakulqa, “Sinchi Principal” guerrakunaču amachananpaq uutak allinta likaykul tanyakunapaq (Garcilazo lib, IV. Cap. X: 325; Toledo, 1935 – 1940, [1970], pp. 22–23). Lachkaykuna 1571 watapiq, “Sinchikuna kawsay likalimuśhqanpiqñam kayalkan”, Preincas kamachikuqkunam kapaakulqa (Levilier, 1923, p. 25, T. II 23; Rivera, 1967, pp. 255–256).

Kay limaypiq, achka wayapakuna Jauja ayllupiq nipaakun, unay achka sinchikunam kapaakulqa, kallpasapa wayapakuna, sinchikuna shutiwan liqsishqa, amachapaakulqa Indios nunakunapiq (Toledo, 1935 – 1940 [1970], pp. 22–23; Rivera, 1967, p. 255).

Hinaykul, Sinchikta aklaykulqa, ayllukunaču huk Sinchikta aklapaakulqa Sinchi principalta yanapanapaq, guerra kaptin, kay pachakunaču Sinchikuna guerraman lipaakulqa allpakta talipakaunanapaq uutak hatunchapaakunapaq (Sanabria, 1943, p. 30). Kaykuna allinlla liqsichimanchik Hatun Mayu pachanchikta, Pachamamanchikpiq kaśhqanchik. Kay allpam allin talpukunapaq, imaymana mikuykunakta, uywakunakta, lliw imaymana pachanchikču kawsaśhqanta.

Ñawpa tinkuychu, guerras nishqanchu, ayllupula, Sinchikuna allichapaakulqa, haypiqta hatun ayllukunaña likalilqun. Paykunaña hatun allpakunakta munalqa, mana malkanta chinkachiqta munalmi huk ayllkunawan kuskachakulqalin; haypiqta Sinchikuna sumaq kallpakta chalaykul, kamachikuqkuna, yanapaqninkunapis manaña kallpayuqman.

Sinchikuna suqta señoríos talishqa kayan: Capac Yupanqui haypiq Huaina Yupanqui, kamachikuq cuzqueños ñawpaq expedición valle del Hatun Mayuman, kapaakulqa Patan Cochachi, Chunkuspa taytan; Canca Alaya, Wancakunapa taytan; Suri Chaqui, Sawqas taytan (Xauxa) haypiqta, Carhua Alaya, Señor de Hualas (Huajlasmarca). Unay pachapiq, kay valleman kutiyman, ishkay expedición kuti, kamachikuqnin Topa Inca Yupanqui; paymi tinkulqun Sinchi Guala, Señor de Tuna, facción separatista de la matriz Wanca. Subcuenca Yanamarcapiqwan, Topa Inca Yupanqui willalaqalin Ñaupari, Señor de Hatun Malca; Canchaya, Señor de Siquillapucara (Tunanmarca) haypiq huk sinchikuna uchuk malkakunapiq guerrakta ashiyalkan haypiqta mana llallinakuyta atipaakunaq señoríos sub-cuenca Yanamarcapiq kapaakulqa.



Ñawpaq expedición nishqaču kay Hatun Mayu valleman, manam lliw ayllukunaktachu talipaakulqa, Tuna ayllukuna, Yanamarca ayllukuna kalqalaqmi. Kay expediciónču, Capac y Huaina Yupanqui liqsilqalichin Huanca Huamani (Wankakunapa malkankunakta) 1460 wata yupay, manalaq lakishqa kayaptin Sayaskuna. (Rivera, 1967, p. 250).

Topa Inca Yupanquim, allichaykulqa sayas manyankunakta, kaynuupa: Hatun Sawqa (Hatun Xauxa), Hatun malka; Hurin Huanca, kan Concepción malka; Hanan Huancakanan pacha kayan provincias de Chupaca haypiq Huancayo, haypiqta huk taksha malkakuna provincia de Tayacaja-Huancavelica.

Tayta Espinoza (1973) nin: “Reino Wanka tawa malkam kalqa: Sausa, Lurin Huanca, Anan Huanca haypiq Chuncos uutak Chongos” (P. 22). Kay wata allpakunam hayla inkakuna shutichalkalqalin Horizonte Tardío yupayla, manam ishka regionalismo periodo Intermedio Tardío hayču.” (900 – 1400 dC).

Intermedio Tardío pacha kamakaykul, señoríos kay malkakunapiq, ancha allpakta kuyapaakulqa, ayllunkunakta, hayllaču ñawin kalqa, haypiqtam mana hatun malkaman likapaakulqachu, mana shuntuyta atipalqanchikchu huyu nunakuna chalqalimuptin.

Jhon Murra (2005) nilqa Hatun Xauxakta capital Huanca Malkakunapiq, “País de Jauja” imaymana kawsaymi kalqa: “manam reinochu kapaakulqa, manam señoríos nishqapis, manam monarquías, achka ayllukuna imaymana pachaču yaqhaqkuna, kuskachaşhqa allin ayllukunawan, tuki kawsaywan” (p. 12).

Jhon Hemming (2005) nin: Tiawanaku, Bolivia yaqhayninču Perú suyunchikta uywalqa lulayninču. Haypiqta kay suyunchikču achka kallpasapa ayllukunam kalqa: Cañaris, Chachapoyas, Conchucos, Yuruvilvas haypiq Huancakunapis Jaujapa muyuninču, Chanca haypiq Abancay Andahuaylaschu; Inca, Colla haypiq Lupaca Titicacapa muyuninču, hukkunapis.



Lliwkunapiq, ancha kallpayuq kalqa Chimú, Perú suyup.

Ñatan kay wayapakuna likaśhqankunam Hernando Pizarro, Chimú Imperio Inca hatun malka ancha yačhayniyuq. Ñatan llapa ayllukuna anti malkakunapiq mana propiedad privada nishqatapis liqsipaakulqachu, llapanpaqmi lulapaakulqa malkankunaču” (pp. 61-62).

Kay qipa pachapiq invasión incaicakama Pachacutec umaču, chulinpa Capac Yupanqui lulaśhqa, Mantaro malka ishkey hatun malkaman lakikulqun: Wankakuna haypiq Shawshakuna. Cronistas tayta Pedro Pizarro (1571) 1978: Cap. XIII, 75, En: Cerrón-Palomino) nin ishkey pacham kayan, “hukninpa śhutinmi Xauxa, haypiq hukkinpa wanka”. Kayču likanchik Jaujinokunakta haypiq wanka nunakunakta, hinaykul nipaakun wanka nunakuna kayan Concepción malkapa ulayman haypiq Jaujinos Concepción malkapiq hanayman (Molina, 2017, p. 26).

Unay lačhkay talishqa kay siglo XVI, kay sierra central nishqan hatun malka Junin chanka etniakunam yačhapaakulqa Chinchaycocha, Tarama, Xauxa, Huanca y Chuncu. Manam ancha liqsichikuykuna kanchu imanuupa śhuntutakuśhqan, imanuupa mikuyninkunakta talishqankuna, imanuupa kawsaśhqankunapiq Intermedio Tardío pachaču, ñatan Andrés de Vega (1881 [1582]) nin: ichačh lakinakulqapis kay kawsaykunapaq, kay nishqakta likachimanchik yačhay ashivyču (Bonnier 1997; D’Altroy 1981, 1992; Earle et al. 1987; Parsons et al. 2000).

Chinchaycochakuna, Junin pampaču lulayta qallaykalqalin. Hayču uywakunakta uywaytapis hinaykul talpuykunaktapis lulapakuyta qallaykalqalin kay Tarma malkawan, paykuna ayllu étnico Taramakunawan kuskalla (Cieza de León 1946 [1553], Cap. LXXXIII; Estete 1946 [1533]:101). Yačhaykuna ashivy liqsichimanchik ishkey etniakuna kuskalla kawsapaakulqa, lulaytapis lulapaakulqa Inka likayninču, haypiqtam kay colonia hukllaču likaśhqa kalqa lulayninču (Arellano 1988; Hastings 1987; Matos et al. 1996).





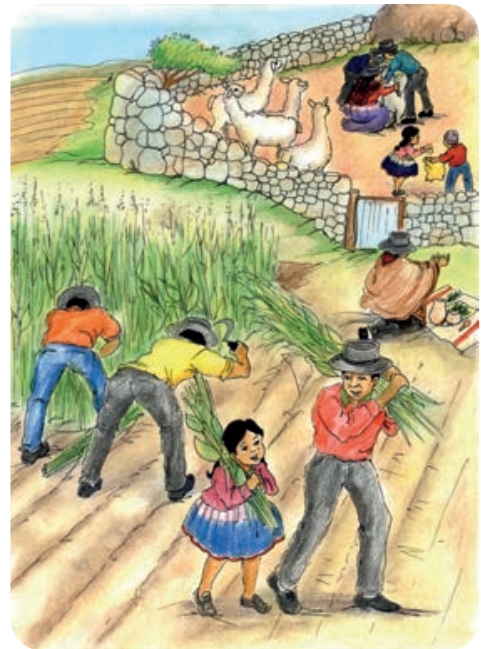
Kay ishkay etnias kawsayqa ancha sasachakuymi, ñatan arqueologíapa likayninchu kay ishkay ayllukuna Chinchaycocha haypiq Tarama kay Intermedio Tardío pachaču, tuki imaymana mituwanmi lulapaakulqa San Blas Rojo sobre Ante (Hastings 1987; Parsons et al. 2000). Huklawpa, Xauxakuna haypiq Huancakuna valle del Mantaruču kawsapaakulqa, kanan Jauja haypiq Huancayo malkakunaču. Arqueología yačhayninwan, kaynu nin: ishkay hatun aylluč kapaakulqa, achka nunayuq haypiq sumaq allin lulaykunakta yačhayniyuq, allin kawsayniyuq, ancha sumaq allin kawsayniyuq kay norte paypiq sur manač aypanmanchu (D'Altroy 1992; Parsons y Hastings 1988), likašhqanchikmannu allin malkankuna kašhqan (Bonnier 1997).

Ñatan Chunkukuna, paykuna Curacas del Valle del Mantaro nishqankunanu siglo XVI pachaču (Vega 1881 [1582]), likaykachil, imay haypiq imanuupam manalaq inkapis čhayamuptin, paykuna ñawpaqta čhapaamulqa. Tayta Favre nishqannu (1983) kawsayta qallaykapaakulqa Canipaco mayupa manyankunaču, kay Junin haypiq Huancavelica malkakunapa čhululinkunaču.

Wanka malka, liqshishqa kay wanka limayninchikpi hatun lumi, hatun wanka, kayta nipaakun laasa Wamanmalkachu kashqanpiqtash. Paykuna huk ayllulla kapaakulqa una pachapi 1000 1460kama dC. Paykuna yachapaakulqa Concepción, Jauja Haypiq Huancayo malkakunachu.



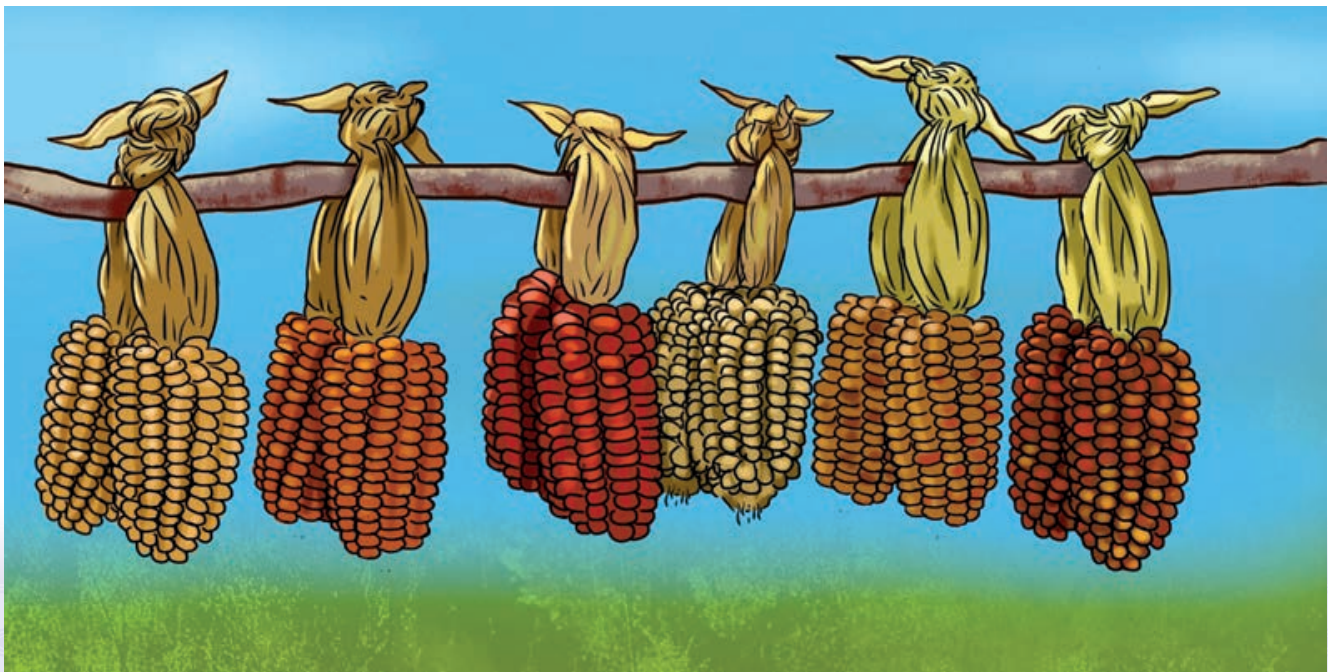
Wanka nunakunaqa, ancha kallpasapa, llamakaysapa, lulayninkuna mikuy talpukuqmi kalqa, hinaykul pallapaakulqa, qallapaakulqa imaymana mikuykunakta (hala, akshu, mashwa, aawaash, alwish, yunya, uqa, ulluku, kinwa, rigu, siwara, huk mikuykunaktapis), haypiqta imaymana uwakunakta milachipaakulqa, llama, paku, alpaka alalaa malkakunachu, ñatan wasinkunallaachu huk uwakunakta (akaash, wallpa, kuchi, waaka, kawallu, hukkunaktapis), ancha ayllukuna yachapaakulqa Hatunmayuachu uatak Wankamayu shutiuyuq wayuachu, haynu liqshishqa 1782 watapiq valle del Mantaro.



Achka arqueólogos, yačhaykunakta ashilkul nipaakun, ichačh unay nunakuna selva malkapiqpis šhapaamulqa. Paykuna šhapaamulqa selva noriente suyukunapiq, sur sierra centralpa, Huánuco malkapiq haypiqta Lauricocha malkakunapiqta Pascokama, Huancavelica haypiqta Junin. Haykunačhu ñatan kayanmi pulininkunapa yupaynikuna Parimachay, Pachamachay Ondores haypiq Curimachay malkakunačhu. Kay yačhaykunakta haynuutam nipaakun unay yačhay ashiykuna.

Wanka puliykuna, selva malkapiq Valle del Mantaromanmi kayan. Jauja Malkačhu achka yačhaykuna likachimanchik kayman šhamušhqankuna lumi-lumiman takyapaakušqan Tutanya, Helena Puquio, Pachacayo haypiq Canchayllo malkakunačhu, ishkay malkam haynuulla šhutiyuq. Huk yačhaykunačhu, Wanka malka tawa malkamanmi lakishqa kalqa: Xauxa kanan Jauja liqsinchik, Lurinhuanca, San jerónimo malka, Hananahuanca-Chunkus, Sicaya, kanan Chongos Bajo malka.

Llaktakuna uutak malkakuna kapaakulqa achka ayllukuna yačhašhqankuna, achka nunakuna kašqan, sumaq hanayčhuumi lulašhqa kalqa hay malkakuna, ancha ñakay qispinapaq. Kanan pacha likayanchik valle del mantaročhu, ishkay čhunka yupay malkakuna haypiq pusaq čhunka yupaq kolkakuna. Kaykunačhu mikuy čhulanapaqpis allinmi kalqa.



Wanka nunakuna uywakunakta milachiytam lulapaakulqa haypiq mikuy talpuykunakta, ñatan lantikuytapis yačhapaakulqañam. Kayta lulapaakulqa uchuk ayllukunallaču, haypiqta costa malkamanpis čhapaakulqam kaqninkunakta lantikulkananpaq, sumaq allin lantikuqkuna Chinja haypiq Taruma nunakuna, paykunapiqta kačhikta apapaamulqa. Trueque nishqa uatak llankikulkananpaq sumaq allin kalqa kay mikuykuna: kuka, millwa, chaki, hala, hukkunapis. Ñatan huk malkakuna apapaamulqa mishkikunakta, uchukta, utkukunakta.



Kaynuupam kalu malkakunapiq imaymanakta apapaamulqa llankikulkananpaq, haynuupam mana uywašhqankunakta talipaakulqa, kaqninkunawan llankikuykul, ašhnukunawan, kawallukunawan qipipaakulqa. Kanan pacha, Wankayuq malkaču imaymanañam kan, manañam anchakta talpukulkanñachu, manañam uywakunaktapis uywapaakunchu, kalu uchuk malkakunallačhuñam; hatun malkaču ancha lantikuywanmi nunakuna imankunaktapis aypapaakun, lantipaakun. Manañam llankikunapis kanñachu, imallaktapis munalqa qillayllawanñam talinchik, kananqa feriakuna,

mercadukuna kayan llapa malkakunaĉhu, uchuk malkakunallaĉhuumi talpukulkanpis, haykunapiqta mikuykunaktapis apapaamun lantikulkananpaq. Kanan pacha kamachikuqkunaktapis votaci3n nishqanwami aklanchik, ñatan nunakuna qillayllapaqmi kamachikuq yakuymanpis munapaakun, manañam unaynuuchu malkanpaq llamkay, ayllunkuna allin kawsananpaqchu, haykunam ancha llakikuypaq kayan, haypiqtan unay yaĉhaykuna sumaq allin, kanankamam allin lulaykunakta, allin kawsaykunakta lulachwan. Akapanchikkunakta allin kawsayta yaĉhachishun, mana usuchikulqa kawsapaakunanpaq, llapan ayllukunawan allinta likanakuykul, imallaktapis aypunakuykul, yanapanakuykul. Pachamamanchiktapis mana usuchillal, yakunchikta amachaykul, allpanchikkunakta mana qanlachaykul, wawyanchikunaktapis, imaymana Pachamamanchikĉhu kaqkunawan allinta yaĉhay mana usuchillal, malkanchikkuna tukilla wawinchikunapaq, willkanchikunapaq kananpaq.



4 Lakiy

Ñawpaq ñawpaqya chayninchik

Malkanchikkunapa willakuynin

Kutuncha kaa
(Picaflor de los Andes)

Wankayuq kutuncha kaa
Suylalla shukuyniyuq
Kallaşhlla kalsunniyuq
Waylaşhta tuşhukullaa.

Wankayuq kallalmi kaa
Upyalpis upyalpullaa
Shinkalpis shinkalkulaa
Kikimi gastakullaa.

Subradu ichaqmi kaa
Manaami faltamanchu
Wamlapis ashilkamanmi
Subraadu kakullaptii.

Wankayuq kutunchallaa
Qamllaktam kuyakullaa
Awkishlla kakullalpis
Manam faltamanchu.

Maychu kaychuupis
Piitas tapuykuy
Wanka walaşhmi kaa
Akshu talpuychu
Takanakuychu
Wanka walaşhmi kaa.



¿Imanuupam malkakunakta śhutichapaakulqa?

Malkanchikkunapa lliw śhutinkuna imaymapapiq śhutichaśhqa, malkakunapa, kaminukunapa, chakakunapapa, ulqukunapa, qaśhakunapa, mayukunapa, hukkunapis. Likaśhqanchiknu; Pomabamba haypiq Piscobamba puma + pampa (llanura); pishqu pájaro + pampa. Haynuupam imaymana śhutiyuqkuna likalqimun. Unay achka uywakuna, pishqukuna uutak hačhakuna, imaymana kaśhqañpiq malkakunakta śhutichapaakun, kaykunaktam toponimia śhutiwan liqsinchik.



Alex Malpartida Flores (Andamarca)

Tayta Alliku willamanchik: Concepción malkaču kimsa hatun ulqkunam kayan (apu) huknin apu Alapa, apu Tanta haypiq Patak. Haypiqta kanan Piedra parada nishqanpis manam unay haynuuchu şhutin kalqa Patak pukyu şhutiwanmi liqsilqanchik, haypiq kanan pacha apu Leonel nipaakun, unay şhutin apu Alapam kalqa.



Unay ayllukuna, aymara ayllukunapiqča, Alapa, şimapiq? şWikman, mayman? Ichač alay, hukkunaman alay, yanapay, haykuna imapič kay şhutipis şhamun. Ńatan ichač huk pacha imaymanakta čhulanapaq, unay



Ñatan patak pukyu şhutin kayan yaku yalqumuşhqanpiq, pukyu kaşhqanpiq. Haypiqta huknin ulquta kanan nipaakun apu Empanada, hayqa tanta imapiç şhutin şhamun. Kay kimsa hatun ulqukunapiq, takikunaktaç lulachwan takya yalpananchikpaq.

Malkaapa şhutin Andamarca, unay şhutin Antamalkaç kalqa, anta, puka, rojo, colorado, malka, pueblo, tierra (tierra colorada, tierra roja) haynunilaqçha şhutiyaq kalqa.

Ñatan kaykunaktapis willakuşhqayki: Feudalismo kamakalquptin, likalilqamun colonialismo, ñatan haypiqta likalimun reforma agraria, kaywanmi llapa kumunkunaman allpakuna kutipaakun. Awilunchikkuna nipaakulqa “allpa lulaykunapaqmi”. Kaykunaktam mana anchakta tantyanchikchu, kikinçhikpula mana allintachu kawsanchik. Wakinkunalla imaymana achka allpakunakta uywayta munapaakun, mana llamkanan kayaptinpis, lliwta munapaakun, miçha nunaman muyulkul.



Kanan ñatan, nunakuna kichwaču takipakuptii, uyalipaakun, hinaykul nipaakun: tukillaktam takinki. Kanan pacha ancha allinmi limayninchikpis wiñayan, takyayan, haymi ancha kushikuu.

Willakuyninchikču, kay malkaču ancha allinta likaa tayta Ambrosio Salazar Marquezta. Payqa héroe kay suyunchikpiqmi, lliw kawsayninta, lulayninkunakta kay Concepción malkapaq, guerra haypiq post guerrakunačuumi kayču yačhalqa; haypiqta Lima malkaman likun, ñatan hayčuumi wañukun mana estadopa likayninču, pasaypa qunqašhqa, haynuumi achka allin wayapakuna, walmikuna imaymanakta lulapaakulqa. Tayta Ambrosio periódicos nishqanta lantikuykullal kawsalqa, mana allinta yanapapaakulqachu.

Haymi akapanchikkuna, kanan pacha nunakuna mana ancha allin lulaqkunakta yalpapaakunchu, haypiqmi allinta estado likanman, yanapanman, manam allin likašhqachu kanchik. Akapakunakta, kanan nunakunakta nii: malkanchikpaq, ayllunchikpaq, allpanchikpaq imallaktapis lulaykušhun, haypiqta šhamuq pachaču lulašhqanchikta; hillkašhqanchikta ñawinchaykul yačhapakunanpaq, mana lliw lulayninchik qunqayman linanpaq, malkankunakta kuyapakunanpaq, allinta likapaakunanpaq, hinaykul wiñachipaakunanpaq.



Luis Sánchez Palma (1965, Durazno pata)

Malkanchikpiqta limaykulqa, valle del Mantaro, wanka malka kaynuupa lakishqam kayan, Hanan wanka, Ulay Wanka, haynuupam limayninchikpis lakishqa kayan, tayta Rodolfo Cerron Palomino nishqannu (lingüista) Waylla wanka, Waycha wanka haypiq Shawsha wanka, ñatan yaqam hukta milachilqa Yunca wanka, yaqa Yunca wanka nunam kaa, Santo Domingo de Acobamba malkapiq.



Achka imaymana wintukunam kan. Awiluu, awilaa, akapalla kaptii, imaymana wintukunaktam willapaamalqa, wanka limaychu haypiqtam kanan yaqapis wanka limayta limaa, awilukunakta willamaşhqankunakta uyalilqaa, patkuchiykunakta, wintukunakta, willakuykunakta, imaymana wintukunaktam yalpayaa: atuqpiq, kunkturpiq, pishtakupiq, huknin wintukta willakuşqa, kaynu nin:



Pulipakuq gallu

Unayshi huk muusu gallu malkan malkan pulipakuq kalqa. Kay malkakunaĉhuushi gallukaq awsapakulqa, upyapakulqa, manañash wakin muyunkuna wasinkunaktapis kutilañachu, puñuy puñuy pa huk malkakunaĉhu; haypiqshi ñatan huk muyun, kay gallukaqpa maman upyaşhqata shinka wasinĉhu taliña, haypiqta piñapan maman imapiqmi qam pasaylla pulikul pulikul upyanki, manaña wasiktapis kutimunkiñachu; wasinchikĉhu imaymana lulaykunam kayan; wasi pichay, wasi allichay; ama qilla kaychu, halallaktapis, akşhullaktapis talpunanchikmi, ulyananchikmi kayan. Haypiqshi kay gallukaq uyalikul asiykun mamanta kutichin: manam mamay yaqa shinkakuuchu, upyakuuchu, pataa nanaptinmi uchuk traguchakta upyalqaa, hinaykuşhqanĉhuumi pasapakullaña.

Ñatan huk muyunĉhu yapa maman shinkaşhqakta wasinĉhu taliña; haypiqshi kananmi ichaqa awilaykiman, awiluykiman willapakuşhaq nil awilanpa wasinman wayralla likun. Hayĉhuushi gallukaqpa maman awilanta, awilunta taliy kul willapakun, kaynuumi kay gallu malkan malkanta puliyan, upyayllakta ashilkul, manam wasiktapis kutimunchu. Awilan nin: yaqaktam kanan gallukaq liqsimanqa, yaqam waalalla, achikyaylla wasiykikta lişhaq, chayĉhuumi payta muĉhuchishqa. Rasunpash walantin muyunkaq waalalla gallukaqpa wasinta ĉhalun; hinaykul gallukaqta millapan, piñapan, imapiqmi qam upyaylla upyanki, qilla nuna kanki, imaymana lulayninchik kayan ĉhaklanchikĉhu, wasinchikĉhu, akşhullaktapis talpuy, halallaktapis ulyay, wasillaktapis pichay, allichay, almakuy, tukillakta allichakuy, ñanqal puliyanki nil piñapan.

Awilan nin: wala-waalallam wasiykikta lishaq, kari walaşh kayta yaĉhachishayki, mana ñanqal qilla walaşhnu pulinaykipaq.



Haypiqshi, waala-waalalla achikyalkul, gallukaqta wirwina qulawan ućhuchin, sumbalqun, haypiqshi kay gallukaq piñakuśhqa paćhkal wasinpiq likun, huk ćhaklaktash likun, chayćhuushi gallukaq tupśhupakun, kulukunakta mikun, paltashta, chuklluśhta, kuyukukunakta, patan nananankama, paypiqshi huk muyun waalala huk ćhaklaman likun, hayćhuushi chawpi muyunkama mikunaśhqa, yakunaśhqa ulyayan, manash mikuyninpis ćhaamunchu. Hay ulyaykaqćhuushi huk hatun qimchipalakta talilun pampaćhu, hayta likaykul nin: hayllatapis mikuykuśhaq; nilkul, tupśhupayta qallaykulqun; haypiqshi qimchipala wañuśhqanu pampaćhu puñuña, hitalaña, ananaw ama tupśhullamaychu tayta gallu, yaqa kayćhu hamapayaa, manam puliyta atipaachu, ama mikullaamaychu, ama wañuchimaychu nin, kayta uyalilshi gallu mana qimchilakta mikulqañachu.

Huk muyunchi, gallu chimpa malkaćhu pishtakta likalqun; kay pishtaćhuushi aspipakulqun, yananyaćhuushi kutin wasinta, haypiqshi hatun chakakta mana chimpayta atipanchu; haypiqshi mana chimpayta atipal, chakapa sikillanćhu pakakaykun; hayćhu pakaśhqa kayaptinshi, qimchipalakaq śhamuña hanaypiq



carrunu achkiyuq, imchipal imchipal. Haaypiqshi gallukaqta liqsilqun, haypiq nin: imaktam kaychu lulayanki, kay qilu chakakta chimpayta mana atipaachu, manam allin likayta atipaachu.

Ama llakikuychu yaqam pasachişhqayki, kay qilu chakakta chimpachişhqayki, sulpayta mañakuk mana qampis wañuchimaşhqaypiq, mana mikumaşhqaykipiq; haypiqtam yaqapis kutichikuşhqayki nilkulshi nin imchikaq, qimchipalapa qipallanta chimpalqun, tuki achkinwan chakakta, kaminukta achkiykul.

Haypiqshi kay muyunkaqpıqta utulukaq mana pulipakulqachu, wasilančuushi, mamanta taytanta yanapakulqa.



Kay wintukunawanmi mama taytanchikkuna kari nuna kayta yačhachimalqa, mana qilla nuna kanapaq.

Shawsha wanka kayan Jauja malka haypiq Hanan Wanka kayan Ahuac, Chupaca, Manzanares, Chambará, Sicayakama. Haypiq Ulay Wanka kayan Huayucachi, Huancan, Huacrapiquio, Viques, Cullhuas; haykunaču ancha yačhakuq nunakuna kayalkanlaqmi, allpankunakta amachaq, limayninchikkunakta, lulayninchikkunaktapis amachaqkuna, ñatan awkishkunañam, chakwašhkunañam kayalkanpis suqta čhunka, pusaq čhunka yupayniyuqñačh kayalkan. Akapa nunakuna manañam liqsipaakunñachu allpankunakta, limaykunapis chinkaymanñam liyan.

Huklawpa likaykul ñatan, yunka wankakta limayalkan Pariahuanca, Santo Domingo de Acobamba, Andamarca; hay malkakunaču sumaq allin tukiktam yunka wanka limayta limayalkan, kanan Acopalca, Canipaco, Huasicancha, Colca, Chacapampa, Vista Alegre haykunaču halla wanka limaytam limayalkan. Waycha wanka, Orcotuna, San Jerónimo, San Agustín de Cajas, Hualhuas haypiq Quilcas malkakunaču limayalkan.

| Waylla wanka | Waycha wanka | Shawsha wanka | Yunka wanka |
|---|---|---|---|
| Kay malkakunaču wanka limayninchikta limapaakun: Huancayo haypiq Chupaca, unay Hanan Wanka Kaynuunilaq: Maíz: Hala Nariz: Sinqa | Kay malkakunaču wanka limayninchikta limapaakun: Concepción, unay Hurin Wanka. Kaynuunilaq: Maíz: Hala Nariz: Sinqa | Kay malkakunaču wanka limayninchikta limapaakun: Jauja, unay Hatun Xauxa. Kaynunilaq: Maiz: Sala Nariz: Sinqa | Kay malkakunaču wanka limayninchikta limapaakun: Valle de Pauran, Santo Domingo de Acobamba, Pariahuanca. Kaynuunilaq: Maíz: Hala Nariz: Siya |

Unay pacha, allpanchik kalqa yaqanchik ayllunchikwan yačasqhanchikchu, awilunchikkuna yačhapaakulqa kumun allpaču, manam duyñukuna kalqachu; paykuna huk allpaču wasichakuykul, talpuyta qallaykapaakulqa, uywankunakta michipaakunanpaq; haymi malkan allpan kalqa, ñatan kay 70-75 wata pachakunaču yupay reforma agrariawan, tayta Juan Velazco Alvarado kamachikuq, allpakunakta lakiyta qallaykalqalin (lotizar), kumun nunakunakta documentokunakta quykuyta, privatización qallaykun, ñatan allinta likaptinchikqa manam yaqanchikpachu allpakuna, Pachamama allpanču kawsayanchik, sulpayta mañakuşhun allpanču kawsaşqhanchikpiq.



Pedro Ricce (Pariahuanca)

Yačasqam kayan, allpakunapa duyñunkuna llamkaq, lulaq nunapam; hayta nilqa Velasco Alvarado, allpa llamkaq nunapam, kay limaykaq manam comunismo kaykunachu; kaynuumi lliw kumunkunaču, unay malkanchikkunaču, allpa lulakuq nunakunapam, haypiqmi unay ayllukuna achka akapayuq, achka kalqa hatun allpaktam lulapaakulqa, llamkapaakulqa; ñatan mana akapayuq kalqa, manam allpa llamkayta atipapaakulqachu. Hinaykul hukunaña llamkapaakulqa.

Likaptinchikqa, achka akapayuqkunam anchakta llamkapaakun, ñatan huk etnia nishqankuna allpakunakta chalakulkalqa, unay pacha guerrakuna manam qillaypiqchu, quripiqchu, allpakunaktam kitanakulkalqa.



1900 pacha yupay, manam allintachu yalpa, Oncenio de Leguía, lulay qallaykun imanupam allpakunakta aypunakuypis, allpakunakta duyñuchakuyta. Unay kumun malkakuna, manalaq Españolkuna ċhaamuptinqa, allpakunakta Caciques nishqankunaktam quykupaakulqa, paykunam ayllukunap uman kapaakulqa, kamachikuqnilaq.

Hatun allpakunakta duyñuyuqkuna, ñatan kay titulaci3n nishqan haylaqmi likalilqamun. Ñatan kayta likalichipaakulqa hatun inversionistas, mineros, madereros nunakunakta lantipaakunanpaq manaña kumunkunaktañachu. Kanan likaptinchikqa manañam allpanchikkunañachu, Estado paykunañam ima munaşhqankunaktapis lulapaakun allpanchikkunawan.

Kumunkuna manañam allpankunakta likapaakunñachu, allpakunapis uchuk-uchukkunallam yaqanchikpaq, lliwmi Estadopa, luli pachanchikkuna (subsuelo), haykunaktapis]Estadoñam likan; kayqa manam allinñachu, tullpaykiċhu uutak wasiykiċhu qurikta, qillayta talipaakulqa, kimsa kaminullam kayan: huk allinlla mana imas nillal likuy, ishkay tukillakta limanakuy, kimsa mana munaptiykiqa kallpawan qalqumanchik

Haypiqmi nunakuna mana allpakunapa duyñuchu kanchik, imaypis Estado qalqumanchik, mana munayaptinchikpis. Haynuumi kayanchik, allpanchikċhu mana duyñu kanchikchu.

Eulogio Nuñez Camargo (yaċhachikuq)

Tayta Eulogio willamanchik imanupam malkanchikkunapa şhutinkuna likalimulqa; kayta toponimia nishqanwanmi liqsinchik, achka haċhakuna, uywakuna kaşhqanmannuumi şhutichapaakulqa, kaykunanilaq:

- Lanlapata: lanla + pata (loma pedregosa)
- Muntiwasi: munti + wasi (casa en el monte)

- Aśhnapukyu: aśhna + pukyu (manantial oloroso)
- Kishkish (lugar donde hay cigarras)
- Matapukyu: mata + pukyu (manantiales juntos)
- Chawalpata: chawal + pata (loma donde hay maguey)
- Llulluyukyu: llullu + pukyu (manantial tierno)
- Wankamayu: wanka + mayu (río que posee una roca inmensa)
- Hatunpampa: hatun + pampa (planicie grande)
- Pomabamba: Puma + pampa (planicie de pumas)
- Andamarca: Anta + malka (tierra colorada)
- Chakipampa: chaki + pampa (planicie seca)
- Waqracocha: Waqla + qucha laguna de cuernos)
- Yanacocha: yana + qucha (laguna negra)
- Pomacancha: puma + kancha (corral de Pumas)
- Huamanmarca: waman + malka (tierra de los halcones)
- Huayucachi: wayu + kachi (quebrada de sal)
- Iscuchaka: ishku + chaka puente de cal)
- Rumicorral: lumi + kural (corral de piedra)
- Pallarpata: pallay + pata (loma para recoger o cosechar)
- Pantiloma: panti + loma (loma donde hay flor de dalia)
- Pacay Uclu: Pakay + uklu (quebrada escondida)
- Chinchiwasi: chinchi + wasi (casa donde abunda huacatay)
- Śhalli Aśha: śhalli + aśhqa (cerro resbaloso)
- Paccha Wayu: pakcha + wayu (quebrada con caída de agua)
- Yanawayu: yana + wayu (quebrada negra, oscura)
- Antaloma: anta + loma (loma colorada)

Kaykunanuumi Iliw malkanchikunapa shutinkuna; kay Yanawankapis unay willakuyniyuqmi kayan; awiluu, awilaa willamalqa akapalla kaptii, ñatan qunqalquñam, kay fotonuumi Yanawankakta likanchik.



Ñatan Yunca Chaquicocha malakaapis willakuyniyuqmi kayan, kaynuumi nin:

Chaki qucha

Kanan Chaquicocha pampa shutiuyuk malka, unayshi kalqa hatun tuki anqas qucha; haymanshi shapaamulqa imaymana hallqa pishqukuna nadyapaakunanpaq; ñatan manyankunachu tuki imaymana waytakunash waytapaakulqa, tuki tukillash kalqa, turumanyakunapis tukillash chakalalqa, ñatan haypiqta achka nunakunaña hay muyuninchu yachayta qallaykalqalin; hinaykulshi qucha manyankunaman imaymana qanlakunakta chapiyta qallaykalqalin, yakunkunakta qanlachayta, pishquchakunakta wañuchiya,

waytakunakta siptiyta; haypiqtash manyanlawchu uchuk pampacha kalqa akapakuna awsaşhqankuna. Haytash huk muyun minkanilaqchu hatunyachiyta nunakuna lulapaakulqa, allpakta aşpiykul imaymana lampakunawan. Haypitash, huk muyunpaq qucha chakishqa waalaña, manash ima kaşhqantapis nuna yačhanchu. Haypiqtaña nipaakun hay qucha kalu huk malkamanshi aşhuykun, kay malkaču huyu nuna kapaakuptin. Huk malkaču manash ancha nunakuna kanchu, hayču tukillash qucha kayan. Kaytam awilaa willamalqa kay malkapiq, haypitač kanan Chaki qucha şhutiyuq kay malka, ñatan kanan pacha Yunca Chaquicocha şhutiyuqmi kay malka. Kay willakuymi anchakta yačhachimanchik imanuupa Pachamamanchikta, hačhakunakta, yakukunakta, ulqkunakta imaymana kaqkunakta allinta likay, tukilla kawsay.



Llulluy pukyu

Huk tutam, Mamacha Diega Camargopa Velorionchu, llapan nunakuna vilakuyalkan, traguchakta upyakuštín, kukachakunata akukuštín, wañupakušhqa ayllukunakta asishipakunanpaq, kushichipakunanpaq ratullapis llakikuyninkunakta qunqachipakunanpaq llapan nunakuna awsayta, tapunakuyta qallaykalaalin, patkuchikunakta, watuchikunakta walmikuna wayapakunawan.

Ñatan kimsa walmikuna wasi qipanču yanukuyalkan muti pilakta, walantin muyun waalalla llapan visitakunakta qalapaakunanpaq, mallichipaakunanpaq, achka yanta, achka yakutam wananchik muti yanukuypaq. Haypiq tutaña čhawpi tuta yupayña yaku pishipalqun mutiman yapapakunanpaq, yaku wishinapaq ulayčhulaqmi pukyu kayan, mana pipis kaptin yaku wishiq linanpaq, Mama Shisha limapakun: yaqa liimanmi; manam imatapis manchakuuchu, hinaykul ishikay baldita chalaykul likun hapallan.

Pukuyman čhaykul, yaku wishyayta qallaykunapaqshi, qučhapa manyanču šhakulayaña hatun yana llantu, hay tuta killapis uchuyllash achkilqa, mama Shisha nin: yana turumanyača chakalayta munayan, haylata qallaykuyaaña, manam haynu kaptinqa imas lulakunchu, dañukunchu, nilkul apuraylla manyallanpiq, yakukta wishyaykul ishikaynin baldinman yalqulqun.

Haypiqshi qipanču uyaliyta qallaykulqun huk yaku timpuštqhannu, haypiq nuna qatimuštqhantanu, haluštqhankunakta uyaliyan, haypiq yapa nin waaka ichaqa kawallučh yakukta upyayan, tutapa llakim uywakuna pulipaakun, haypiq hanaskapiqña likalqun chimpa tranka pasamuštqhanta huk nunakta achka chaplan qipikuštqhqa, hatun yana chukuyuq, botaštqhniyuq, haypiq hatun yana lataštqhniyuq, apuraylla šhayaamuña, nin: mayanča pulin kay uuraña, mamallaapis apuraylla pasakamun, haypiq qipanta likananpaqshi hay wayapapis hayllačhuuña kayaña, haypiq mama Shishaata liklanpiqta chutalqun nilkul: maytam yakuuta apayanki, yakuu yaqapam, kutichimay; huk baldita taakuchin kaminuman, huknin baldita manchaliypa chutanakuyalkan, wikman kayman pasaypataña mama Shishakta alačhayčhakuyan, haynu kitanakuyalkaptinshi baldipa linlin pakilqun, haypi Baldi kaluman likun, kučhpaštín, baldi qipanta qatinanpaqshi wayapa muyulkul, lliw chaplan qipishqanwan lliw uyanta lačhkalqun mama Shishakta, yawar yalqunankama,



wayapa baldi qipanta likuśhqankamash mama Shisha huknin baldi kaminuĉhu ĉhulaśhqanta chalaykul apuraylla śhakamun; haypqi wayapa yapa qipanta qatikamun, wayralla wasi punkukama, manchaśhqa mama Shisha yaykulqun wasikta pasaypa uyachanpis yawar llutaśhqa, laĉhkaśhqa. Willakuptinshi, malkamasinkuna nipaakun, pukyuĉha kalqa, pay kawsayniyuqmi, piñakun yakunta tutapa hulquptinchik ichaqa muyunpapis unay unaypiqmi piñakun haypiqtam dañukun piñaśhqa kaptin liptinchik ichaqa yakunta wishyaptinchik, qanlachaptinchik.

Wanka malka

Reino Huanca śhutiyuqpis kay malkakuna kalqa, Jauja, Concepción, Huancayo. Yaĉhapakulqa valle kay Hatunmayu haypiq Wankamayu (valle del Mantaro).

Ima allpakuna:

Chinchaysuyu: Taramas (Tarma) Chinchaycocha (Junin)

Ulaysuyu: Angaraes haypiq Tayacaja (Huancavelica)

Antisuyu: Antis haypiq Campas (Satipo, la Merced)

Kuntisuyu: Pachakayllus (Pachacayo Yauyos Lima)

¿Imanuupam lakishqa kapaakulqa?:

Ĉhawpi malkakunawan, hapiq malkakunawan, haypiq ayllukunawan.

Pachakuna:

Ñawpaq nunakuna valle Hatunmayuman ĉhalqalimun, unay 10.000 wata yupay manalaq Cristopis kayaptin. Tayta Harry Schopock nin: Callavallauri wayapa ñawpaq Chupaca malkaman ĉhaqkuna. Kay nuna imaymana pachaĉhuumi kawsalqa, allin reino nishqanman takyanankama. Yaĉhaykuna kayan 1000 watapiq 1460 watakama periodo intermedio uatak reinos haypiq confederaciones nishqankama.

Manam ancha hillkaykuna kanchu imanuupa kay wanka malka likalimuśhqan, kay talishqanchikllaktam likachiyanchik.

Kaynu pachanilaqmi, takyaśhqan nunakunapa, maa likaykuśhun:

| Años | Periodos | Características | Restos Arqueologicos |
|------------------|---------------------|---|--|
| 10000 años a.n.e | Lítico | <ul style="list-style-type: none"> Nómades Recolectores y cazadores | <ul style="list-style-type: none"> Callavallauri (Chupaca) |
| | Neolítico Arcaico | <ul style="list-style-type: none"> Agricultures Aldeas Hortícolas | <ul style="list-style-type: none"> Chanchas Puquio (Huancan) |
| 2000 años a.n.e | Horizonte Temprano | <ul style="list-style-type: none"> Inicio de cerámica Comercio | <ul style="list-style-type: none"> Aco (Concepción) San Blas (Junín) |
| 1000 años a.n.e | Intermedio Temprano | <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo agrícola-ganadero de las llactas | <ul style="list-style-type: none"> Atahura Pirhuapuquio (Chongos Bajo) |
| 600 años d.n.e | Horizonte Medio | <ul style="list-style-type: none"> Invasión de Huari Consolidación de las llactas Crece el número de habitantes | <ul style="list-style-type: none"> Huarivilca Patan Coto Coto Coto Auquimarca |
| 1000 años | Intermedio Tardío | <ul style="list-style-type: none"> Independencia regional Surge el Reino Huanca Desarrollo urbano y agropecuario | <ul style="list-style-type: none"> Siquillapucara (Tunanmarca) Hatun Xauxa Hurin Huanta Hanan Huanca Chunkuls |
| 1460 años | Horizonte Tardío | <ul style="list-style-type: none"> Invasión y dominación Inca | <ul style="list-style-type: none"> Jaujatambo Camino Real |

Kamachikuqninkuna

Imaymana ayllukunam caudillo nishqanpa shuntunakuqhqa, hay caudillopa shutinta manam liqsinchikchu.

Llapa reinopa uma kamachikuqkuna kalqa rey haypiq hatun curaca, ayllunpulalla. Llapa chawpi malkam Curacakuna umachu kapaakulqa, ñatan vasallokuna aykulkan kamachikuqkunapiq, haypiqta kutichikuqlayku talpupaakulqa, pallapaakulqa halankunakta, akshunkunakta, uchukunakta haypiq huk wayukunaktapis, uma kamachikunkuna:

Curaca Anquisapari haypiq Loparin: Hatun Xauxa (Jauja)

Curaca Ancachac Huayco Tcuri haypiq Añaña: Hurin Huanca (San Jerónimo)

Curaca Patan Llocllachin haypiq Chawin: Hanan Wanka (Sicaya)

Curaca Patan Chochachi: Chunkun (Chongos Bajo)

¿Imanuupam kamachinakulqa valle del Mantaro nunakuna?



Suyunchikchu ñawpaq lulaykunaachu ancha allinmi kalqa likaykul kamachinakunapaq muusu República Peruanaachu.

Kaqniyuqkunakta likaykul, Independenciakaq suyunchikta uchuklla aśhuykuyta qallaykun huklaw suyukunapiq. Ñatan qipa pachakunaachu Colonia pacha yupaychu, huklaw suyukunawan lantikuykuna qallaykun puertos de la costa oriental de Sudamérica. Lima haypiq Perú suyu ancha pishichakulqaña lantikuykunaachu haypiq kamachikuykunaachu. Haypiqtam Españawan lakinakuyta qallaykunchik. Ñatan huklawpa likalqa, manam Perú suyunchikchu kalqachu imaymana kaqkuna kuklawman apachinapaq (Yepes, 1972).

Tawa chunka wata pacha yupaychu wanu lantikuy qallaykun, uchuk uchuk lantikuykuna qallaykun nunakunapaq huk wiklaw suyukunaman.

Kay luli suyunchikchu, suyunchik manam allinlaqchu kalqa, imaymana sasachakuykunam kalqa, ñatan haypiqta lantikuq lulay manam haykunakta allichalqachu, Colonial kamachikuqkuna nipaakulqa metales preciosos haypiq huk mikuykuna uutak kaqninchikkunakta.

Lakishqa kaqniyuqkuna kay luli suyunchikchu haypiqta mana wiñayta atipanchu qillay lulayta Repúblicaachu. Kay likaykaqchu decapitación de la burocracia colonial, haypiq lakinakuy, manaña kalqachu pikuna kallpawan mana lulaykunakta amachananpaq.

Haypiqta nipaakulqa llapa nunapam derechon kayan kikinpa allpanta uyway kay kumunkunapa allpankunaachu. Haymi umankunakta kuyuchin, hay pachakama llapanmi llamkapaakulqa kumun allpaachu.

Toponimia wanka

Tayta Cerron Palomino nin: San Jerónimo de Tunan, kayan Santa F. Hatun Xauxa kaylawllanču haypiqta Pilhuapuquio (actual Chongos Bajo), haykunam uchukyaśhqa malkakuna kalqa valle del Mantaro 1565 wataču yupay.

San Jerónimo de Tunán śhutin kayan: Tuna-n, quechua limayču, kayqa ‘rincón’ haynuumi limaykaq.

Castellano limayču kanman ”San Jerónimo del Rincón”. Tuna limaykaq likalimun achka malkunačuumi, Ecuador suyupiq Noroeste Argentina suyukama. Likalimun mana yapayniyuq, Tuna-n; ñatan haynuumi kayan Orco-Tuna (Concepción) uutak Marca-Tuna (Chupaca), Tuna-n Marca (Jauja), Tuna-n Cancha (Pasco).

Chilca

Chilka: baccharis salicifolia, planta

Chilka: lugar donde abunda la *chilka*



Huamanmarca

Waman: halcón

Marka: pueblo, poblado (origen aymara)

Wamanmalka:

“pueblo” de Halcones

Hualhuas

Wallwa: Psoralea glandulosa

Wallwaśh: lugar donde abunda la *wallwa*

Zoonímico: describe la presencia de animales

Huancayo

Wanka: piedra grande

Wankayuq:

con piedra grande o que tiene piedra grande



Shullcas

shullka: menor
shullkaśh mayu: río menor, riachuelo

Huamancaca

Waman: halcón
Qaqa: peña, roca

Wamanqaqa:
peñasco donde habitan los halcones





Tapuśhqa maytukuna

Agüero Angulo, M., y Álvarez Bernuy, S. M. (2022). El último Quipucamayoc de la cultura Wanka, el Economista y el Contador Público. *Prospectiva Universitaria*, 4(1). <https://doi.org/10.26490/uncp.prospectivauniversitaria.2007.4.1224>

Alberti, G., y Sánchez Enríquez, R. (1974). Poder y conflicto social en el valle del Mantaro (1900-1974) (Instituto de Estudios Peruanos, Ed.; Primera edición). Instituto de Estudios Peruanos. <http://repositorio.iep.org.pe/handle/IEP/680>

Allpa, y Ministerio de Cultura - Perú. (2011). LAS COMUNIDADES CAMPESINAS DE LA REGIÓN JUNÍN. <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/las-comunidades-campesinas-de-la-regi%C3%B3n-jun%C3%ADn>

Anco López, S., y Oré Suarez, N. E. (2022). La cosmovisión en la Cultura Huanca [Tesis de licenciatura, Universidad Nacional del Centro del Perú]. <http://hdl.handle.net/20.500.12894/8085>

Córdova Rosas, I. (2000). Literatura de Junín (Editorial Isasa, Ed.; Primera Edición). Editorial Isasa.

Topalaya Briceño, D., y Topalaya Rojas, C. L. (2022). Raíces históricas de los pueblos pre – hispánicos del valle del Mantaro (Universidad Nacional del Centro del Perú, Ed.; Primera edición). Universidad Nacional del Centro del Perú. <http://hdl.handle.net/20.500.12894/8059>

Torres Pianto, R. A., Mallma Cortez, A. L., y Arias Sánchez, R. E. (2021). Historia de las logias masónicas en el valle del río Mantaro. *Prospectiva Universitaria*, 15(1), 187–194. <https://doi.org/10.26490/uncp.prospectivauniversitaria.2018.15.869>

AUDIO

Cárdenas Pozo, Roberto (19 de enero del 2024). Pueblo wanka. [Audio]/Entrevistado por Liz Núñez Castro.

Malpartida Flores, Alex (19 de enero del 2024). Pueblo wanka. [Audio]/Entrevistado por Liz Núñez Castro.

Sanchez Palpa, Luis (12 de enero del 2024). Pueblo wanka [Audio]/Entrevistado por Liz Núñez Castro y Richard Ibarra.

Ricce Santos, Pedro (21 de enero del 2024). Pueblo wanka [Audio]/Entrevistado por Liz Núñez Castro

Rojas, Oscar (22 de enero del 2024). Pueblo wanka [Audio]/Entrevistado por Richard Ibarra.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV

Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V

La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI

Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.